四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

資治通鑑卷一百八十七　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

唐紀三 起屠維單閼正月盡十月不滿一年

高祖神堯大聖光孝皇帝上之下

武德二年春正月壬寅王世充悉取隋朝顯官名士為太府官屬朝直遥翻下同杜淹戴胄皆預焉胄安陽人也安陽縣帶相州隋將軍王隆帥屯衛將軍張鎮周煬帝改左右領

軍衛為左右屯衛帥讀曰率考異曰高祖實錄作鎮州令從隋書陳稜傳都水少監蘓世長等以山南兵始至東都義寧元年七月遣王隆會兵東都今始至少始照翻王世充專總朝政事無大小悉關太尉府臺省監署莫不關然關若鴟翻世充立三牌於府門外一求文學才識堪濟時務者一求武勇智略能推鋒陷敵者一求身有究滯擁抑不申者於是上書陳事日有數百世充悉引見躬自省覽省悉景翻殷勤慰諭人人自喜以為言聽計從然終無所施行下至士卒廝養析薪為廝炊烹為養

厮音斯養羊尚翻 世充皆以甘言悅之而實無恩施施式智翻隋馬軍總管獨孤武都為世充所親任其從弟司隸大夫機煬帝置司隸臺以大夫為之長掌諸巡察正四品從才用翻與虞部郎楊恭慎六典周禮地官有山虞澤虞蓋虞部之職也魏始有虞曹郎中晉因之梁陳為侍郎後周冬官有虞部下大夫梁陳後魏北齊並祠部尚書領之隋工部尚書領之煬帝曰虞曹郎前勃海郡主簿孫師孝煬帝改滄州為勃海郡步兵總管劉孝元李儉崔孝仁謀召唐兵使孝仁說武都曰王公徒為兒女之態以悅下愚而鄙隘貪忍不顧親舊豈能成大業哉圖

讖之文應歸李氏人皆知之說輸芮翻下說同讖楚譖翻唐起晉陽奄有關內兵不留行英雄景附且坦懷待物舉善責功不念舊惡據勝勢以爭天下誰能敵之吾屬託身非所坐待夷滅今任管公兵近在新安任瓌以穀州刺史鎮新安封管國公任音壬又吾之故人也若遣間使召之使夜造城下間使上古莧翻下疏吏翻造七到翻吾曹共為內應開門納之事無不集矣武都從之事泄世充皆殺之恭慎達之子也達隋觀德王雄之弟

癸卯命秦王世民出鎮長春宮長春宮在同州朝邑縣後周宇文護所建

宇文化及攻魏州揔管元寶藏四旬不克魏徵往說之丁未寶藏舉州來降魏徵本元寶藏官屬說式爲翻降户江翻下同 戊午淮安王神通擊宇文化及於魏縣化及不能抗東走聊城聊城縣時屬魏州武德四年分爲博州 神通拔魏縣斬獲二千餘人引兵追化及至聊城圍之 甲子以陳叔達爲納言 丙寅李密所置伊州刺史張善相來降相息亮翻降户江翻 朱粲有衆二十萬剽掠漢淮之閒剽匹妙翻遷徙無常每破州縣食其積粟未盡復他適復扶又翻下同將去悉焚其餘貲又不

務稼穡民餒死者如積粲無可復掠軍中乏食乃教士卒烹婦人嬰兒噉之噉徒濫翻又徒覽翻曰肉之美者無過於人但使佗國有人何憂於餒隋著作佐郎陸從典通事舍人顏愍楚六典著作佐郎修國史宋百官春秋云常道鄉公咸熙百官名有著作佐郎三人晉制著作佐郎始到職必撰名臣傳一人宋氏之初國朝始建未有合撰者此制遂替後周春官府置著作中士即著作佐郎之任通事舍人即秦之謁者漢書百官表謁者掌賓贊受事舊儀云謁者有缺選郎中美鬚眉大音者補晉初中書置舍人通事各一人東晉令舍人通事兼謁者之任通事舍人之名由此始也隋初罷謁者官置通事舍人煬帝改通事舍人為通事謁者顏愍楚蓋大業前為舍人謫官在南陽南陽鄧州粲

初引為賓客其後無食闔家皆為所噉慇楚之推之子也顔之推仕於高齊之季又稅諸城堡細弱以供軍食諸城堡相帥叛之帥讀曰率下同淮安土豪楊士林田瓚起兵攻粲後魏置東荊州於比陽西魏改為淮州梁置淮安縣於桐柏并立上川郡隋開皇廢郡改淮安為桐柏縣改淮安郡曰顯州領比陽平氏桐柏等七縣大業改顯州為淮安郡瓚藏旱翻諸州皆應之粲與戰于淮源水經注淮水出平氏縣桐柏大復山山南有淮源廟唐州桐柏淮瀆廟碑漢延熹六年立其文曰淮出平氏始於大復潛行地中見於陽口大敗帥餘衆數千奔菊潭帥讀曰率菊潭舊曰酈縣開皇初改焉時屬鄧州山有菊人飲其水多壽故以名縣士林家世蠻酋酋慈由翻

隋末士林為鷹揚府校尉殺郡官而據其郡校戶教翻既遂朱粲已帥漢東四郡遣使詣信州總管廬江王瑗請降大業改隋州為漢東郡梁置信州於魚復大業改為巴東郡唐復為信州使疏吏翻瑗于眷翻詔以為顯州道行臺宋白曰後魏置東荆州於比陽後改淮州隋文帝改顯州取界內顯望岡為名士林以瓚為長史初王世充既殺元盧元盧元文都盧楚世充殺之事見一百八十五卷元年七月慮人情未服猶媚事皇泰主禮甚謙敬又請為劉太后假子尊號曰聖感皇太后既而漸驕橫嘗賜食於禁中還家大吐橫戶孟翻吐土故翻疑遇毒自是不

復朝謁復扶又翻朝直遥翻皇泰主知其終不爲臣而力不能制唯取内庫綵物大造幡花又出諸服玩令僧散施貧乏以求福施式智翻世充使其黨張績董濬守章善顯福二門東都皇城南面三門中曰應天左曰興教右曰光政興教之内曰會昌其北曰章善光政之内曰廣運其北曰顯福宫内雜物毫氂不得出是月世充使人獻印及劔又言河水清欲以耀衆爲己符瑞云　上遣金紫光禄大夫武功靳孝謨安集邊郡靳居欣翻爲梁師都所獲孝謨罵之極口師都殺之二月詔追賜爵武昌縣公謚曰忠

初定租庸調法每丁租二石絹二匹綿三兩租庸調之法以人丁為本梁陳齊周各有損益唐制凡授田者丁歲輸粟二斛稻三斛謂之租丁隨鄉所出歲輸絹二匹綾絁二丈布加五之一綿三兩麻三斤非蠶鄉則輸銀十四兩謂之調用人之力歲二十日閏加二日不役者日為絹三尺謂之庸有事而加役二十五日者免調三十日者租調皆免通正役不過五十日調徒釣翻下同自茲以外不得横有調斂横戶孟翻斂力贍翻丙戌詔諸宗姓居官者在同列之上未仕者免其徭役每州置宗師一人以攝總別為團伍張侯德至涼去年八月遣張侯德冊拜李軌李軌召其羣臣廷議曰唐天子吾之從兄從才用翻下同今已正位京

邑一姓不可自爭天下吾欲去帝號受其封爵可乎（去羌呂翻）曹珍曰隋失其鹿天下共逐之稱王稱帝者奚啻一人唐帝關中涼帝河右固不相妨且已為天子奈何復自貶黜（復扶又翻）必欲以小事大請依蕭詧事魏故事（蕭詧事魏事見一百六十五卷梁元帝承聖三年）軌從之戊戌軌遣其尚書左丞鄧曉入見（見賢遍翻）奉書稱皇從弟大涼皇帝臣軌而不受官爵帝怒拘曉不遣始議興師討之初隋煬帝自征吐谷渾吐谷渾可汗伏允以數千騎奔党項（事見一百八十一卷煬帝大業五年）

吐從暾入聲谷音浴可從刊入聲汗音寒騎奇寄翻煬帝立其質子順為主質音致使統餘衆不果入而還會中國喪亂還從宣翻又如字喪息浪翻伏允復還收其故地復扶又翻上受禪順自江都還長安煬帝既弑順逃還長安上遣使與伏允連和使擊李軌許以順還之伏允喜起兵擊軌數遣使入貢請順上遣之為後太宗立順以統吐谷渾之衆張本遣使疏吏翻下同閏月朱粲遣使請降降戶江翻詔以粲為楚王聽自置官屬以便宜從事宇文化及以珍貨誘海曲諸賊賊帥王薄帥衆從之誘羊久翻賊帥所類翻薄帥讀曰率與共

守聊城實建德謂其羣下曰吾為隋民隋為吾君今宇文化及弑逆乃吾讎也吾不可以不討乃引兵趣聊城趣七踰翻又逡須翻淮安王神通攻聊城化及糧盡請降神通不許安撫副使崔世幹勸神通許之降戶江翻下同使疏吏翻神通曰軍士暴露日久賊食盡計窮克在旦暮吾當攻取以示國威且散其玉帛以勞將士勞力到翻若受其降將何以為軍賞乎世幹曰今建德方至若化及未平內外受敵吾軍必敗夫不攻而下之為功甚易夫音扶易以豉翻奈何貪其

玉帛而不受乎神通怒囚世幹於軍中去年十月遣神通安撫山東書崔民幹為副今書世幹當有一誤既而宇文士及自濟北餽之濟北郡濟州濟子禮翻化及軍稍振遂復拒戰復扶又翻下同神通督兵攻之貝州刺史趙君德攀堞先登時復以清河郡為貝州宋白曰貝州清河郡春秋為晉東陽之地亦為齊境泰為鉅鹿郡地漢分鉅鹿郡置清河郡理清陽石趙移郡理平晉城即今博州清平縣後周平齊於清河縣置貝州清河後漢之甘陵清陽縣又兼有漢貝丘縣之地貝州以此得名堞徒協翻神通心害其功收兵不戰君德大詬而下詬苦候翻遂不克建德軍且至神通引兵退建德與化及連戰大破之化及復

保聊城建德縱兵四面急攻王薄開門納之建德入城生擒化及先謁隋蕭皇后語皆稱臣素服哭煬帝盡哀收傳國璽及鹵簿儀仗（璽斯氏翻）撫存隋之百官然後執逆黨宇文智及楊士覽元武達許弘仁孟景集隋官而斬之梟首軍門之外（梟堅堯翻）以檻車載化及幷二子承基承趾至襄國斬之（煬帝改邢州為襄國郡杜佑曰邢州古邢國治龍岡縣秦為信都項羽改襄國隋改龍岡　考異曰隋書云戴之河間斬之唐書云至大陸斬之河洛記云建德將化及幷蕭后南陽公主隨軍于時襄國郡尚為隋守建德因其迴兵欲攻之營於城下遣大理官引化及出營東南二里許宣令數其罪

并二子一號魏王一號蜀王同時受戮按蜀王乃士及所封今不取化及且死更無餘言但云不負夏王夏戶雅翻建德每戰勝克城所得資財悉以分將士身無所取又不噉肉常食蔬茹粟飯妻曹氏不衣紈綺將即亮翻噉徒覽翻又徒濫翻衣於既翻紈音丸綺區几翻所役婢妾纔十許人及破化及得隋宮人千數即時散遣之以隋黃門侍郎裴矩為左僕射掌選事選宣絹翻兵部侍郎崔君肅為侍中考異曰革命記作君秀今從舊書建德傳少府令何稠為工部尚書漢書百官表少府秦官至北齊不置少府以其屬官併太府寺隋煬帝大業三年始分太府為少府監置監少監其

後改監為令少監為少令少詩照翻右司郎中柳調為左丞六典左右司郎中前代不置煬帝三年尚書都司始置左右司郎各一人掌都省之職品同諸曹郎從五品司馬彪續漢書云尚書丞一人秦所置漢因之成帝置列曹尚書更置丞四人至光武減其二惟置左右丞各一人丞者承也言承助令僕總理臺事也虞世南為黃門侍郎歐陽詢為太常卿詢紇之子也歐陽紇見一百七十卷陳宣帝太建元年紇下沒翻自餘隨才授職委以政事其不願留欲詣闕中及東都者亦聽之仍給資糧以兵援之出境隋驍果尚近萬人亦各縱遣任其所之驍堅堯翻近其靳翻又與王世充結好好呼到翻遣使奉表於隋皇泰主

使疏吏翻皇泰主封爲夏王建德起於羣盜雖建國未有文物法度裴矩爲之定朝儀制律令爲于僞翻朝直遥翻建德甚悦每從之諮訪典禮　甲辰上考第羣臣以李綱孫伏伽爲第一伽求加翻因置酒高會謂裴寂等曰隋氏以主驕臣諂亡天下朕即位以來每虚心求諫然惟李綱差盡忠款孫伏伽可謂誠直餘人猶踵敝風俛眉而已豈朕所望哉朕視卿如愛子卿當視朕如慈父有懷必盡勿自隱也因命捨君臣之敬極歡而罷　遣前御史大夫段

確使於朱粲使疏吏翻初上為隋殿内少監少始照翻宇文士及為尚輦奉御隋尚輦局屬殿内省上與之善士及從化及至黎陽上手詔召之士及潛遣家僮間道詣長安又因使者獻金環金環言欲還長安間古莧翻使疏吏翻化及至魏縣兵勢日蹙士及勸之歸唐化及不從内史令封德彝說士及於濟北徵督軍糧以觀其變說輸芮翻濟子禮翻化及稱帝立士及為蜀王化及死士及與德彝自濟北來降降戶江翻時士及妹為昭儀由是授上儀同上以封德彝隋室舊臣而諂巧不

忠深誚責之誚才笑翻罷遣就舍德彞以祕策干上上悅尋拜內史舍人俄遷侍郎　甲寅隋夷陵郡丞安陸許紹帥黔安武陵澧陽等諸郡來降梁置宜州於夷陵郡西魏改曰拓州後周改曰峽州宋白曰周武帝以州扼三峽之口故名隋煬帝改為夷陵郡改安州為安陸郡黔州為黔安郡武陵郡梁置武州後改曰沅州隋改曰朗州大業復為郡澧陽隋初置澧州大業改為郡帥讀曰率澧音禮　考異曰舊書傳云世充篡位乃來降按世充篡在四月實錄紹降在此今從之紹幼與帝同學詔以紹為峽州刺史賜爵安陸公　丙辰以徐世勣為黎州總管後魏置黎陽郡於黎陽縣後置黎州至隋州郡並廢以黎陽縣屬汲郡今復置黎州　丁巳

驃騎將軍張孝珉以勁卒百人襲王世充汜水城入其郛沈米船百五十艘隋志汜水縣舊曰成臯即虎牢也後魏置東中府東魏置北豫州後周置滎州開皇初曰鄭州十八年改成臯曰汜水驃匹妙翻騎奇寄翻下同汜音祀沈持林翻艘蘇遭翻

己未世充寇穀州世充以秦叔寶為龍驤大將軍驤思將翻程知節為將軍待之皆厚然二人疾世充多詐知節謂叔寶曰王公器度淺狹而多妄語好為呪誓此乃老巫嫗耳好呼到翻呪職救翻嫗威遇翻豈撥亂之主乎世充與唐兵戰於九曲水經注洛水自宜陽而東逕九曲南其地十里有坂九曲穆天子傳所謂天子西征升于九阿此是

也洛水又東與豪水會豪水出新安縣密山南流歷九曲東而南流入于洛舊志熊州壽安縣義寧元年移治九曲城叔寶知節皆將兵在陳將即亮翻陳讀曰陣與其徒數十騎西馳百許步下馬拜世充曰僕荷公殊禮荷下可翻深思報効公性猜忌喜信讒言喜許既翻非僕託身之所今不能仰事請從此辭遂躍馬來降降戶江翻　考異曰河洛記二月王世充將兵圍新安將軍程咬金帥其徒以歸義按新安乃穀州也而梁載言十道志九曲在壽安壽安乃熊州也或者世充亦寇熊州乎世充不敢逼上使事秦王世民世民素聞其名厚禮之以叔寶為馬軍總管知節為左三統軍時世充驍將

又有驃騎武安李君羨隋改洺州為武安郡驍堅尭翻將即亮翻下守將同驃匹妙翻騎奇寄翻征南將軍臨邑田留安隋臨邑縣屬齊郡亦惡世充之為人惡烏路翻帥衆來降帥讀曰率降戶江翻世民引君羨置左右以留安為右四統軍　王世充因李育德之兄厚德於獲嘉獲嘉漢縣武帝巡幸至此聞破南越獲呂嘉因以名縣隋屬河內郡厚德與其守將趙君潁逐殷州刺史段大師以城來降以厚德為殷州刺史隋開皇十六年於獲嘉縣置殷州大業初州廢王世充復置今因以命厚德竇建德陷邢州執總管陳君賓　上遣殿內監竇誕隋煬帝置殿內監諱中改為內

唐為殿中監是時蓋未改隋官名也右衛將軍宇文歆秦漢始置衛將軍晉武帝分為左右二衛下至隋初皆因之煬帝改左右翊衛唐復舊歆許金翻助并州總管齊王元吉守晉陽誕抗之子也竇抗后兄也并卑盈翻尚帝女襄陽公主元吉性驕侈奴客婢妾數百人好使之被甲戲為攻戰好呼到翻下同被皮義翻下同前後死傷甚衆元吉亦嘗被傷其乳母陳善意苦諫元吉醉怒命壯士毆殺之毆烏口翻性好田獵載罔罟三十車嘗言我寧三日不食不能一日不獵常與誕遊獵蹂踐人禾稼蹂人九翻又縱左右奪民物當衢射人

觀其避箭（射而亦翻）夜開府門宣淫他室百姓憤怨歆屢諫不納乃表言其狀壬戌元吉坐免官（為元吉失守張本）癸亥陟州刺史李育德（按志是年育德以修武縣濁鹿城降置陟州因武陟為名）攻下王世充河内堡聚三十一所乙丑世充遣其兄子君廓侵陟州李育德擊走之斬首千餘級李厚德歸省親疾使李育德守獲嘉（李厚德蓋歸濁鹿省親而使育德守獲嘉也省悉景翻）世充併兵攻之丁卯城陷育德及弟三人皆戰死　已巳李公逸以雍丘來降拜杞州總管以其族弟善行為杞州刺史

隋志梁郡雍丘縣後魏置陽夏郡開皇廢郡置杞州大業廢州為縣李公逸因亂據之令復置州時邊要州置總管及刺史隋吏部侍郎楊恭仁從宇文化及至河北化及敗魏州總管元寶藏獲之已已送長安上與之有舊拜黃門侍郎尋以為涼州總管恭仁素習邊事曉羌胡情偽民夷悅服自葱嶺已東並入朝貢按恭仁至長安時李軌尚據河西唐未得涼州也安能遠及葱嶺乎史終言恭仁事耳是年五月安興貴執李軌方遣楊恭仁安撫河西朝直遥翻突厥始畢可汗將其衆度河至夏州夏州漢朔方之地赫連所都統萬也魏滅赫連以為統萬鎮魏太和十一年置夏州因赫連故國名以名州隋大業改州為朔方郡今復

以朔方郡為夏州厥九勿翻可從刋入聲汗音寒夏戶雅翻梁師都發兵會之以五百騎授劉武周欲自句注入寇太原騎奇寄翻句音鉤又如字又音抅會始畢卒考異曰高祖實錄六月己酉始畢可汗卒疑遣使告喪月日也今從舊書本紀列傳子什鉢苾幼未可立苾毗必翻立其弟俟利弗設為處羅可汗俟渠之翻處昌呂翻處羅以什鉢苾為尼步設使居東偏直幽州之北直當也尼女夷翻先是上遣右武候將軍高靜奉幣使於突厥使疏吏翻至豐州復以五原郡為豐州豐州漢朔方臨戎縣地後周保定三年置永豐鎮隋開皇五年置豐州因鎮為名大業廢州為五原郡唐復為州大元以豐州置天德軍節度屬大同府路聞

始畢卒勑納於所在之庫突厥聞之怒欲入寇豐州總管張長遜遣高靜以幣出塞為朝廷致賻（為于偽翻賻音附貨財曰賻）突厥乃還（還從宣翻又如字）三月庚午梁師都寇靈州長史楊則擊走之（邊要之州置總管刺史長史司馬長知兩翻）壬申王世充寇穀州刺史史萬寶戰不利　庚辰隋北海通守鄭虔符文登令方惠整及東海齊郡東平任城平陸壽張須昌賊帥王薄等並以其地來降（煬帝以青州為北海郡守式又翻文登縣屬東萊郡以海州為東海郡齊州為齊郡鄆州為東平郡須昌縣屬馬任城平陸二縣屬魯郡壽張縣屬濟北郡任

音壬帥所類翻降戸江翻王世充之寇新安也外示攻取實召文武之附已者議受禪李世英深以為不可曰四方所以奔馳歸附東都者以公能中興隋室故也中竹仲翻又如字今九州之地未清其一遽正位號恐遠人皆思叛去矣世充曰公言是也長史韋節楊續等曰隋氏數窮在理昭然夫非常之事固不可與常人議之夫音扶太史令樂德融曰昔歲長星出乃除舊布新之徵隋志大業十三年六月有星孛于太微五帝座色黄赤長三四尺許今歲星在角亢亢鄭之分野晋天文志自軫十二

度至氐四度為壽星於辰在辰鄭之分野屬兖州陳卓范蠡鬼谷先生張良諸葛亮京房譙周張衡並云角亢氐鄭兖州亢音剛分扶問翻若不亟順天道恐王氣衰息世充從之外兵曹參軍戴冑外兵曹隋官無之世充取魏晉以來官制而置之耳言於世充曰君臣猶父子也休戚同之明公莫若竭忠徇國則家國俱安矣世充詭辭稱善而遣之世充議受九錫冑復固諫復扶又翻世充怒出為鄭州長史使與兄子行本鎮虎牢長知兩翻乃使段達等言於皇泰主請加世充九錫皇泰主曰鄭公近平李密已拜太尉事見去年九月十月自是以來未

有殊績俟天下稍平議之未晚段達曰太尉欲之皇泰主熟視達曰任公辛巳達等以皇泰主之詔命世充為相國假黃鉞總百揆進爵鄭王加九錫鄭國置丞相以下官　初宇文化及以隋大理卿鄭善果為民部尚書從至聊城為化及督戰中流矢為化于偽翻下何為同中竹仲翻竇建德克聊城王琮獲善果責之曰公名臣之家鄭善果父誠討尉遲迥以力戰死由是為隋名臣家隋室大臣奈何為弒君之賊効命苦戰傷痍至此乎善果大慙欲自殺宋正本馳往救止之建

德復不為禮乃奔相州相息亮翻淮安王神通送之長安庚午善果至上優禮之拜左庶子檢校内史侍郎隋室之臣若宇文士及鄭善果安可復用乎　齊王元吉諷并州父老詣闕留巳甲申復以元吉為并州總管復扶又翻　戊子淮南五州皆遣使來降使疏吏翻降戶江翻　辛卯劉武周寇并州　壬辰營州總管鄧暠擊高開道敗之暠古浩翻敗補邁翻　甲午王世充遣其將高毗寇義州新志武德元年以衛州之汲新鄉置義州仍高齊僑州名也將即亮翻　東都道士桓法嗣獻孔子閉房記於王世充言相國

當代隋爲天子（嗣祥吏翻　相息亮翻）世充大悅以法嗣爲諫議大夫世充又羅取雜鳥書帛繫頸自言符命而縱之有得鳥來獻者亦拜官爵於是段達以皇泰主命加世充殊禮世充奉表三讓百官勸進設位於都堂納言蘇威年老不任朝謁（任音壬　朝直遥翻）世充以威隋氏重臣欲以眩耀士民每勸進必冠威名（冠古玩翻）及受殊禮之日扶威置百官之上然後南面正坐受之　夏四月劉武周引突厥之衆軍於黄蛇嶺（嶺在榆次縣北）兵鋒甚盛（厥九勿翻）齊王元吉使

車騎將軍張達以步卒嘗寇（嘗試也騎奇寄翻）達辭以兵少不可往元吉强遣之（少詩沼翻强其兩翻）至則俱沒達忿恨庚子引武周襲榆次陷之（榆次縣屬并州漢古縣也）散騎常侍段確性嗜酒奉詔慰勞朱粲於菊潭（是年二月段確以前御史大夫出使今書散騎常侍蓋續命之散悉亶翻騎奇寄翻勞力到翻）辛丑乘醉侮粲曰聞卿好噉人人作何味（好呼到翻噉徒濫翻又徒覽翻下同）粲曰噉醉人三如糟藏彘肉確怒罵曰狂賊入朝為一頭奴耳復得噉人乎粲於座收確及從者數十人悉烹之（朝直遥翻復扶又翻下同從才用翻）以噉左右

遂屠菊潭奔王世充世充以為龍驤大將軍（驤思將翻）王世充令長史韋節楊續等及太常博士衡水孔穎達（長知兩翻）衡水縣屬冀州本漢桃縣隋開皇十六年置衡水縣造禪代儀遣段達雲定興等十餘人入奏皇泰主曰天命不常鄭王功德甚盛願陛下遵唐虞之迹皇泰主斂膝據按怒曰天下高祖之天下若隋祚未亡此言不應輒發必天命已改何煩禪讓公等或祖禰舊臣（禰乃禮翻）或台鼎高位既有斯言朕復何望顏色凜冽（言嚴冷也）在廷者皆流汗退朝泣對太后世充更使人

謂之曰今海內未寧須立長君（朝直遙翻長知兩翻）俟四方安集當復子明辟必如前誓（謂去年七月禁中被髮之誓也）癸卯世充稱皇泰主命禪位于鄭遣其兄世惲幽皇泰主於含涼殿（惲於粉翻）雖有三表陳讓及敕書敦勸皇泰主皆不知也遣諸將引兵入清宮城又遣術人以桃湯葦火祓除禁省（將即亮翻下同祓敷勿翻）隋將帥郡縣及賊帥前後繼有降者（帥所類翻降戶江翻下同）詔以王薄為齊州總管（齊州治歷城縣古歷下城也漢為歷城縣劉宋僑立冀州於此魏為濟南郡隋立濟州唐復隋初之舊）伏德為濟州總管鄭虔符

為青州總管綦公順為淮州總管 濟子禮翻宋白曰濟州古碻磝城也秦為東郡茌平地宋置碻磝戍及濟北郡後魏立濟州按綦公順本起北海新志云是年分青州之北海營丘下密置濰州蓋以公順為濰州總管淮當作濰宋白曰濰州取界內濰水為名 王孝師為滄州總管 宋白曰滄州禹疏九河在此州界漢置勃海郡理浮陽後魏置滄州 甲辰遣大理卿新樂郎楚之安撫山東 舊志曰新樂古鮮虞子國漢新市縣屬中山郡隋改為新樂縣唐屬定州宋白曰隋開皇十六年置新樂縣新樂者漢成帝時中山孝王母馮昭儀隨王就國建宮於西鄉呼為西樂城後語訛呼西為新故曰新樂樂音洛 祕書監夏侯端安撫淮左 乙巳王世充備法駕入宮即皇帝位丙午大赦改元開明

丁未隋煬衛將軍陳稜以江都來降以稜為楊州總管揚州漢廣陵江都之地自漢以來揚州所治不常厥邑至唐廣陵始專有揚州之名　戊申王世充立子玄應為太子玄恕為漢王餘兄弟宗族十九人皆為王奉皇泰主為潞國公以蘇威為太師段達為司徒雲定興為太尉張僅為司空楊續為納言韋節為內史內史下當有令字　王隆為左僕射韋霽為右僕射齊王世惲為尚書令楊汪為吏部尚書杜淹為少吏部少吏部即吏部侍郎惲於粉翻少始照翻　鄭頲為御史大夫頲他鼎翻　世惲世充之兄也

又以國子助教吳人陸德明為漢王師晉武帝立國子學置助教掌佐博士教授後世因之令玄恕就其家行束脩禮論語孔子曰自行束脩以上吾未嘗無誨焉朱子曰脩脯也十脡為束古者相見必執贄以為禮束脩其至薄者後世緣夫子之言遂以為事師之禮德明恥之服巴豆散卧稱病巴豆有毒能痢人散悉但翻玄恕入跪牀下對之遺利竟不與語德明名朗以字行陸德明過孔頴達遠矣世充於閤下及玄武門等數處皆設榻坐無常所親受章表或輕騎歷衢市亦不清道天子清道而後行騎奇寄翻民但避路而已世充按轡徐行語之曰語牛倨翻昔時天子深

居九重〔重直龍翻〕在下事情無由聞徹〔徹敕列翻〕今世充非貪天位但欲救恤時危正如一州刺史親覽庶務當與士庶共評朝政尚恐門有禁限今於門外設坐聽朝〔朝直遥翻下同〕〔坐徂卧翻〕宜各盡情又令西朝堂納冤抑東朝堂納直諫於是獻策上書者日有數百條流既煩〔上時掌翻條流猶言條派〕省覽難遍〔省悉景翻〕數日後不復更出〔復扶又翻〕竇建德聞王世充自立乃絶之始建天子旌旗出警入蹕下書稱詔追謚隋煬帝為閔帝齊王暕之死也〔謚神至翻江都之難齊王暕亦死暕古限翻〕

有遺腹子政道建德立以為鄖公鄖音云然猶依倚突厥以壯其兵勢厥九勿翻隋義成公主遣使迎蕭皇后及南陽公主建德遣千餘騎送之使疏吏翻騎奇寄翻又傳宇文化及首以獻義成公主　丙辰劉武周圍并州齊王元吉拒却之戊午詔太常卿李仲文將兵救并州將即亮翻　王世充將軍丘懷義居門下內省召越王君度漢王玄恕將軍郭士衡雜妓妾飲博侍御史張藴古彈之世充大怒令散手執君度玄恕抴其耳數十散手者散手仗也凡朝會之仗三衛番上分為五仗

一曰供奉仗以左右衛為之二曰親仗以親衛為之三曰勳仗以勳衛為之四曰翊仗以翊衛為之皆服鶡冠緋衫袂五曰散手仗以親勳翊衛為之服緋絁裲襠繡野馬列坐于東西廊下唐謂之衛內五衛唐盖因隋制世充亦因隋制也妓渠綺翻彌徒丹翻散悉但翻批蒲鱉翻又普迷翻又命引入東上閤杖之各數十東都皇宮正殿曰乾陽殿殿左曰東上閤右曰西上閤閤各有門懷義士衞不問賞藴古帛百段遷太子舍人君度世充之兄子也世充每聽朝殷勤誨諭言詞重複朝直遥翻重直龍翻千端萬緒侍衛之人不勝倦弊勝音升百司奏事疲於聽受御史大夫蘇良諫曰陛下語太多而無領要領要猶漢人言要領也計

云爾即可何煩許辭也世充默然良久亦不罪良然性如是終不能改也　王世充數攻伊州數所角翻總管張善相拒之糧盡援兵不至癸亥城陷善相罵世充極口而死帝聞歎曰吾負善相善相不負吾也賜其子襄城郡公相息亮翻子下當有爵字蜀本然　五月王世充陷義州復寇西濟州新志濟源縣武德二年王世充將丁伯德以縣來降置西濟州復扶又翻濟子禮翻遣右驍衛大將軍劉弘基將兵救之驍堅堯翻基將即亮翻下同　李軌將安修仁兄興貴仕長安表請說軌諭以禍福說式芮翻下同上曰

軌阻兵恃險連結吐谷渾突厥（吐從暾入聲谷音浴厥九勿翻）吾興兵擊之尚恐不克豈口舌所能下乎興貴曰臣家在凉州奕世豪望為民夷所附弟修仁為軌所信任子弟在機近者以十數臣往說之（說式芮翻）軌聽臣固善若其不聽圖之肘腋易矣（腋音亦易以豉翻）上乃遣之興貴至武威軌以為左右衛大將軍興貴乘間說軌曰（間古莧翻）凉地不過千里土薄民貧今唐起太原取函秦宰制中原戰必勝攻必取此殆天啟非人力也不若舉河西歸之則竇融之功

後見於今日矣（竇融事見漢光武紀後扶又翻）軌曰吾據山河之固彼雖彊大若我何汝自唐來為唐遊說耳（為于僞翻）興貴謝曰臣聞富貴不歸故鄉如衣繡夜行（項羽之言衣於既翻）臣闔門受陛下榮祿安肯附唐但欲效其愚慮可否在陛下耳於是退與修仁陰結諸胡起兵擊軌軌出戰而敗嬰城自守興貴徇曰大唐遣我來誅李軌敢助之者夷三族城中人爭出就興貴軌計窮與妻子登玉女臺（軌築玉女臺見上卷）（上年）置酒為别庚辰興貴執之以聞河西悉平鄧曉在長

安舞蹈稱慶上曰汝為人使臣使疏吏翻下同聞國亡不慼而喜以求媚於朕不忠於李軌肯為朕用乎遂廢之終身是年二月李軌遣鄧曉入見軌至長安并其子弟皆伏誅以安興貴為右武候大將軍上柱國凉國公賜帛萬段安修仁為左武候大將軍申國公　隋末離石胡劉龍兒舊志云離石漢縣後周改名昌化郡隋為離石郡唐為石州離石胡匈奴種也即稽胡擁兵數萬自號劉王以其子季真為太子虎賁郎將梁德擊斬龍兒賁音奔將即亮翻至是季真與弟六兒復舉兵為亂復扶又翻引劉武周

之衆攻陷石州殺刺史王儉李真自稱突利可汗（可從刋入聲汗音寒）以六兒為拓定王六兒遣使請降（降戶江翻）詔以為嵐州總管（以樓煩郡置嵐州宋白曰因界內岢嵐山立名嵐盧含翻）壬午以秦王世民為左武候大將軍使持節涼甘等九州諸軍事涼州總管（九州涼甘瓜鄯肅會蘭河廓皆李軌所據之地也）其太尉尚書令雍州牧陝東道行臺並如故（雍於用翻陝失冉翻）遣黃門侍郎楊恭仁安撫河西　丙戌劉武周陷平遥（平遥縣屬汾州即漢平陶縣魏避國諱改陶為遥）癸巳梁州總管山東道安撫副使陳政為麾下所

殺攜其首奔王世充政茂之子也隋書陳茂傳政歸唐卒於梁州揔管不言死於山東通鑑當是據實錄諸書但是時山東無梁州或者政先為梁州揔管後安撫山東而死也陳茂事隋文帝典機密　王世充以禮部尚書裴仁基左輔大將軍裴行儼有威名忌之仁基父子知之亦不自安乃與尚書左丞宇文儒童儒童弟尚食直長溫隋制尚食局屬殿中省有奉御有直長長知兩翻散騎常侍崔德本謀殺世充及其黨散悉亶翻騎奇寄翻復尊立皇泰主事泄皆夷三族齊王世惲言於世充曰儒童等謀反正為皇泰主尚在故也復扶又翻惲於粉翻為于偽翻下同

不如早除之世充從之遣兄子唐王仁則及家奴梁百年酖皇泰主皇泰主曰更為請太尉以往者之言未應至此（謂世充往有復子明辟之言既不能踐今不應遽殺之也）百年欲為啟陳（為于偽翻）世憚不許又請與皇太后辭訣亦不許乃布席焚香禮佛願自今已往不復生帝王家飲藥不能絕以帛縊殺之謚曰恭皇帝（縊於賜翻又於計翻謚神至翻）世充以其兄楚王世偉為太保齊王世惲為太傅領尚書令 六月庚子竇建德陷滄州（滄州隋之勃海郡）初易州賊帥宋金剛有衆萬餘與

魏刀兒連結易州上谷郡宋白曰易州六國時燕地秦并天下是為上谷郡漢置涿郡今州即涿郡故安縣地圖經云隋初自今遂城縣所理英雄城移南營州居燕之候臺仍改名易州取州南易水為名帥所類翻刀兒為竇建德所滅去年十二月建德滅刀兒金剛救之戰敗帥衆四千西奔劉武周帥讀曰率武周聞其善用兵得之甚喜號曰宋王委以軍事中分家貲以遺之遺于季翻金剛亦深自結岀其故妻納武周之妹因說武周圖晉陽南向爭天下說輸為翻武周以金剛為西南道大行臺使將兵三萬冦并州將即亮翻下周將人將同丁未武周進逼介州義寧元年以介休平

過置介休郡武德元年曰介州沙門道澄以佛幡縋之入城縋他偽翻遂陷介州詔左武衛大將軍姜寶誼行軍總管李仲文擊之武周將黃子英往來雀鼠谷新志介休縣有雀鼠谷將即亮翻數以輕兵挑戰數所角翻挑徒了翻兵纔接子英陽不勝而走如是再三寶誼仲文悉衆逐之伏兵發唐兵大敗寶誼仲文皆為所虜考異曰舊裴寂傳云寶誼仲文相次陷沒按實錄二人敗處皆在雀鼠谷賊將黃子英陽不勝以誘之過伏而沒事迹並同必一時兵戰皆被擒耳既而俱逃歸上復使二人將兵擊武周復扶又翻己酉突厥使來告始畢可汗之喪厥九

勿翻使疏吏翻下同可從刋入聲汗音寒上舉哀于長樂門六典長安宮城南面三門中日承天東日長樂西日永安樂音洛廢朝三日朝直遙翻詔百官就館弔其使者又遣內史舍人鄭德挺弔處羅可汗賻帛三萬段處昌呂翻賻音附上以劉武周入寇為憂右僕射裴寂請自行癸亥以寂為晉州道行軍總管晉州曹魏之平陽郡後魏真君四年置東雍州孝昌中改為唐州建義元年又改為晉州隋為臨汾郡唐復為晉州討武周聽以便宜從事

秋七月初置十二軍分關內諸府以隸焉皆取天星為名以萬年道為參旗軍長安道為鼓旗軍富平道為玄戈軍醴泉道為井鉞軍同州道為羽林軍

華州道為騎官軍寧州道為折威軍岐州道為平道軍豳州道為招搖軍西麟州道為苑遊軍涇州道為天紀軍宜州道為天節軍以車騎府統之每軍將副各一人取威名素重者為之騎奇寄翻將卽亮翻下同督以耕戰之務由是士馬精彊所向無敵海岱賊帥徐圓朗以數州之地請降言徐圓朗跨據數州東至海西距岱帥所類翻降戶江翻下同拜兗州總管兗州隋之魯郡禹貢之兗州東南據濟西北距河封域廣矣後漢以來兗州所治不常厥邑所部亦廣至是始專以魯郡為兗州封魯國公王世充遣其將羅士信寇穀州士信帥其衆千餘人來降帥讀曰率下同先是士信從李密擊世充兵敗為世充所得先悉薦翻

世充厚禮之與同寢食既而得邴元真等待之如士信士信恥之士信有駿馬世充兄子趙王道詢欲之不與世充奪之以賜道詢士信怒故來降上聞其來甚喜遣使迎勞使疏吏翻勞力到翻稟食其所部食祥吏翻以士信為陜州道行軍摠管陜失冉翻宋白曰陜州即周二伯分陜之地後魏太和十一年置陜州世充左龍驤將軍臨涇席辯新志臨涇縣屬涇州驤思將翻與同列楊虔安李君義皆帥所部來降　丙子王世充遣其將郭士衡寇穀州刺史任瓌大破之俘斬且盡任音壬瓌古回翻　甲申行軍

總管劉弘基遣其將种如願襲王世充河陽城种音冲毀其河橋而還還從宣翻又如字乙酉西突厥統葉護可汗高昌王麴伯雅各遣使入貢初西突厥曷娑那可汗入朝于隋隋人留之國人立其叔父號射匱可汗事見一百八十一卷煬帝大業七年厥九勿翻可從刊入聲娑素何翻朝直遙翻射匱者達頭可汗之孫也既立拓地東至金山按開元中以西州為金山都督府又突厥之先興於金山在高昌西北則知是山近高昌西至海此西海也遂與北突厥為敵建庭於龜茲北三彌山龜茲音丘慈射匱卒子統葉護立統葉護勇而

有謀壯幷鐵勒控弦數十萬據烏孫故地又移庭於石國壯千泉石國康居枝庶之分王者也治柘折城漢時大宛北鄙也西域諸國皆臣之葉護各遣吐屯監之督其征賦監工銜翻辛卯宋金剛寇浩州浹旬而退唐初改西河郡為浩州浹子協翻八月丁酉酅公薨酅奚圭翻諡曰隋恭帝無後以族子行基嗣嗣祥吏翻竇建德將兵十餘萬趣洺州洺州隋之武安郡淮安王神通遮帥諸軍退保相州己亥建德兵至洺州城下將即亮翻下充將禮將同趣七喻翻下同洺音名帥讀曰率下同相息亮翻丙午將軍秦武通軍至洛陽敗

王世充將葛彥璋敗補邁翻 丁未竇建德陷洺州摠管袁子幹降之降戶江翻考異曰實錄作甲子蓋奏到之日今從革命記 乙卯引兵趣相州淮安王神通聞之帥諸軍就李世勣於黎陽 梁師都與突厥合數千騎寇延州延州隋之延安郡騎奇寄翻厥九勿翻 行軍摠管段德操兵少不敵閉壁不戰伺師都稍怠九月丙寅遣副摠管梁禮將兵擊之師都與禮戰方酣德操以輕騎多張旗幟掩擊其後少詩沼翻伺相吏翻酣戶江翻幟昌志翻 師都軍潰逐北二百里破其魏州新志綏州成平縣置魏州因魏平關而名 虜男

女二千餘口德操孝先之子也段孝先柄用於高齊之李蕭銑遣其將楊道生寇峽州刺史許紹擊破之銑又遣其將陳普環帥舟師上峽規取巴蜀將即亮翻上時掌翻紹遣其子智仁及錄事參軍李弘節等追至西陵大破之夷陵孫吳之西陵世謂之步闡壘唐貞觀九年峽州徙治馬隋之峽州本治下牢戍在步闡壘西南二十八里水經江水逕夷陵縣南又東逕流頭灘狼尾灘黃牛山之黃牛灘而後逕西陵峽出峽東南流而後逕步闡壘此蓋自下牢追至西陵峽也擒普環銑遣兵戍安蜀城及荊門城安蜀城在公安縣界荊門城在長林縣界皆荊州西南要地先是上遣開府李靖詣夔州經略巴東郡舊

置信州是年改夔州杜佑曰避皇外祖獨孤信諱改之先悉薦翻蕭銑句斷靖至峽州阻銑兵久不得進上怒其遲留陰敕許紹斬之不以明詔而陰敕猶欲以宿憾殺之紹惜其才為之奏請獲免為于偽翻已巳竇建德陷相州殺刺史呂珉相息亮翻考異曰實錄作庚辰蓋亦奏到之日今從革命記民部尚書魯公劉文靜自以才略功勳在裴寂之右而位居其下意甚不平每廷議寂有所是文靜必非之數侵侮寂數所角翻下同由是有隙文靜與弟通直散騎常侍文起飲酒酣怨望拔刀擊柱曰會當斬裴寂首家數有妖

散悉亶翻騎奇寄翻妖於驕翻文起召巫於星下被髮銜刀為厭勝被皮義翻厭於葉翻文靜有妾無寵使其兄上變告之上時掌翻上以文靜屬吏屬之欲翻遣裴寂蕭瑀問狀文靜曰建義之初忝為司馬計與長史位望略同長知兩翻今寂為僕射據甲第甲第甲於諸第也臣官賞不異衆人東西征討老母留京師風雨無所庇實有觖望之心觖望怨望也觖苦穴翻因醉怨言不能自保上謂羣臣曰觀文靜此言反明白矣李綱蕭瑀皆明其不反秦王世民為之固請曰昔在晉陽文靜先定非

常之策始告寂知事見一百八十四卷隋恭帝義寧元年為于偽翻及克京城任遇懸隔令文靜觖望則有之令力丁翻非敢謀反裴寂言於上曰文靜才略實冠時人性復麤險冠古玩翻復扶又翻今天下未定留之必貽後患上素親寂低回久之卒用寂言卒子恤翻　考異曰高祖實録唐書唐歴等皆以文靜之死由於裴寂今據實録此年六月裴寂為晉州道行軍摠管討劉武周此月丁丑為宋金剛敗於介州去文靜死才七日此時不當在京師實録曰高祖低回者久之蓋寂未行時先有此言　高祖未忍殺至是乃決意耳辛未文靜及文起坐死籍沒其家　沈法興既克毗陵克毗陵見一百八十五卷元年三月謂江淮

之南指撝可定撝與麾同自稱梁王都毗陵改元延康置百官性殘忍專尚威刑將士小有過即斬之由是其下離怨時杜伏威據歴陽陳稜據江都李子通據海陵俱有窺江表之心法興軍數敗會子通圍稜於江都稜送質求救於法興將即亮翻下同數所角翻質音致及伏威法興使其子綸將兵數萬與伏威共救之伏威軍清流綸軍楊子相去數十里舊志清流縣漢全椒縣地梁置南譙州居桑根山之朝陽在今縣西南八十里南譙州故城是也北齊自南譙故城徙治於新昌郡城今滁州治清流縣是也隋志江都郡帶江陽縣有江都宮楊子宮唐永

淳元年始分江都縣置揚子縣今真州治其地宋白曰清流縣因縣東清流水為名隋文帝更梁新昌縣為清流縣子通納言毛文深獻策募江南人詐為綸兵夜襲伏威營伏威怒復遣兵襲綸復扶又翻由是二人相疑莫敢先進子通得盡銳攻江都克之稜奔伏威子通入江都因縱擊綸大破之伏威亦引去子通即皇帝位國號吳改元明政丹陽賊帥樂伯通帥衆萬餘降之丹陽郡隋初之蔣州賊帥所類翻通帥讀曰率降戶江翻子通以為左僕射杜伏威請降丁丑以伏威為淮南安撫大使和州總管和州漢歷陽縣地九江都尉治所晉氏南

度置戍守以防江矦景之亂江西皆入高齊置和州於歷陽以南北通和往來之津要也大業廢州為歷陽郡今復以歷陽郡為和州使疏吏翻裴寂至介休介休漢古縣因介子推介山而名時為介州宋金剛據城拒之寂軍于度索原營中飲澗水金剛絕之士卒渴乏寂欲移營就水金剛縱兵擊之寂軍遂潰失亡略盡寂一日一夜馳至晉州先是劉武周屢遣兵攻西河浩州刺史劉瞻拒之浩州隋之西河郡先悉薦翻瞻而艷翻李仲文引兵就之與共守西河及裴寂敗自晉州以北城鎮俱沒唯西河獨存姜寶誼復為金剛所虜謀逃歸金剛

殺之復扶又翻裴寂上表謝罪上時掌翻上慰諭之復使鎮撫河東劉文靜淺水原之敗貶落不偶以至於誅裴寂度索原之敗位任如故唐高祖以賞罰馭臣上下其手矣劉武周進逼并州齊王元吉紿其司馬劉德威曰卿以老弱守城吾以彊兵出戰辛巳元吉夜出兵攜其妻妾棄州奔還長安紿蕩亥翻還從宣翻元吉始去武周兵已至城下晉陽土豪薛深以城納武周上聞之大怒謂禮部尚書李綱曰元吉幼弱未習時事故遣竇誕宇文歆輔之歆許令翻晉陽彊兵數萬食支十年興王之基一旦棄之聞宇

文歆首畫此策我當斬之綱曰王年少驕逸竇誕曾無規諫又掩覆之(少詩照翻覆敷又翻)使士民憤怨今日之敗誕之罪也歆諫王不悛尋皆聞奏(事見上二月悛丑緣翻)乃忠臣也豈可殺哉明日上召綱入升御座曰我得公遂無濫刑元吉自為不善非二人所能禁也并誕歆之衛尉少卿劉政會在太原為武周所虜政會密表論武周形勢武周據太原遣宋金剛攻晉州拔之虜右驍衛大將軍劉弘基(驍堅堯翻)弘基逃歸金剛進逼絳州陷龍門(宋白曰絳州晉都左傳所

謂新田也後周武成二年置絳州龍門漢皮氏縣也後魏改為龍門縣隋唐屬蒲州　西突厥曷娑那可汗與北突厥有怨曷娑那在長安北突厥遣使請殺之厥九勿翻可從刋入聲汗音寒使疏吏翻　上不許羣臣皆曰保一人而失一國後必為患秦王世民曰人窮來歸我殺之不義上遲廻久之不得已丙戌引曷娑那於内殿宴飲既而送中書省縱北突厥使者使殺之　禮部尚書李綱領太子詹事漢書百官表詹事秦官掌皇后太子家應劭云詹省也給也言給事太子家晉宋及後魏用人漸重北齊揔東宮内外衆事無大小皆統之後周置太子宮正宮尹隋復置詹事唐統東宮三寺十率府

之政令太子建成始甚禮之久之太子漸昵近小人昵尼質翻近其漸翻疾秦王世民功高頗相猜忌綱屢諫不聽乃乞骸骨上罵之曰卿為何潘仁長史乃恥為朕尚書邪長知兩翻邪音耶且方使卿輔導建成而固求去何也綱頓首曰潘仁賊也每欲妄殺人臣諫之即止為其長史可以無愧為長史事見一百八十四卷義寧元年陛下創業明主臣不才所言如水投石言以水投石雖沾濕而不能受水言於太子亦然臣何敢久污天臺辱東朝乎天臺謂尚書省東朝謂東宮污烏故翻朝直遥翻上曰知公直士

勉留輔吾兒戊子以綱為太子少保尚書詹事如故少始照翻綱復上書諫太子飲酒無節及信讒慝疎骨肉復扶又翻下同上時掌翻慝吐得翻太子不懌而所為如故綱鬱鬱不得志是歲固稱老病辭職詔解尚書仍為少保淮安王神通使慰撫使張道源鎮趙州庚寅竇建德陷趙州撫使疏吏翻宋白曰趙州周穆王封造父於趙城即此地後魏置趙郡隋大業初置趙州　考異曰實錄今年三月建德陷趙州此又云陷趙州蓋重複或三月是貝州唐統紀唯有九月陷趙州今從之執總管張志昂及道源建德以二人及邢州刺史陳君賓不早下欲殺

之國子祭酒淩敬諫曰人臣各為其主用（為于僞）彼堅守不下乃忠臣也今大王殺之何以厲羣下乎建德怒曰吾至城下彼猶不降力屈就擒何可捨也敬曰今大王使大將高士興拒羅藝於易水藝纔至興即降（將即亮翻降戶江翻）大王之意以為何如建德乃悟即命釋之　乙未梁師都復寇延州（復扶又翻　考異曰太宗實錄云經數月師都又來寇按丙寅九月朔寇延州乙未九月晦也今從高祖實錄）段德操擊破之斬首二千餘級師都以百餘騎遁去（騎奇寄翻）德操以功拜柱國賜爵平原郡公鄜

州刺史鄜城壯公梁禮戰沒隋志上郡後魏置東秦州後改為北華州西魏為敷州大業二年改為鄜城郡後改為上郡唐為鄜州鄜音膚冬十月己亥就加涼州摠管楊恭仁納言賜幽州摠管燕公羅藝姓李氏封燕郡王自國公進封郡王唐制國公食邑三千戶郡王食邑五千戶皆從一品燕因肩翻辛丑李藝破竇建德於衡水衡水縣屬冀州宋白曰衡水縣本漢桃縣隋開皇十六年置衡水縣癸卯以左武候大將軍龐玉為梁州摠管時集州獠反新志武德元年析梁州之難江巴州之符陽長池白石置集州按舊志漢宕渠符陽之地也宋白曰後魏恭帝改梁之東巴州為集州以東址集川水為名獠魯晧翻玉討之獠據險自守

軍不得進糧且盡熟獠與反者皆鄰里親黨近邊者為熟獠遠者為生獠爭言賊不可擊請玉還玉揚言秋穀將熟百姓毋得收刈一切供軍非平賊吾不返聞者大懼曰大軍不去吾曹皆將餓死其中壯士乃入賊營與所親潛謀斬其渠帥而降帥所類翻下同降戶江翻餘黨皆散玉追討悉平之劉武周將宋金剛進攻澮州陷之新志義寧元年以絳郡之翼城絳縣置澮州因澮水而名將即亮翻下同澮古外翻軍勢甚銳裴寂性怯無將帥之略唯發使駱驛趣虞泰二州居民入城堡焚其積聚駱驛相繼不絕也新志義寧元

年以蒲州之安邑虞鄉夏置安邑郡武德元年曰虞州又義寧元年以蒲州之汾陰龍門置汾陰郡武德元年曰泰州使疎吏翻趣讀曰促積聚上子賜翻下慈喻翻今人多讀如字非也民驚擾愁怨皆思為盜夏縣民呂崇茂聚衆自稱魏王以應武周夏縣古虞公之地稷山虞坂皆在縣界隋屬河東郡時屬虞州杜佑曰夏縣漢安邑縣地夏都安邑城在縣北十五里蓋以此名縣夏戶雅翻寂討之為所敗敗補邁翻詔永安王孝基獨孤懷恩陝州總管于筠內史侍郎唐儉等將兵討之陝失冉翻將即亮翻下同時王行本猶據蒲反未下亦與武周相應去年十二月隋將堯君素死王行本據蒲反事見上卷關中震駭上出手敕曰賊勢如此

難與爭鋒宜棄大河以東謹守關西而已所謂蒲津關以西也秦王世民上表曰太原王業所基國之根本河東富實京邑所資若舉而棄之臣竊憤恨上時享翻願假臣精兵三萬必冀平殄武周克復汾晉上於是悉發關中兵以益世民所統使擊武周乙卯幸華陰至長春宮以送之華戸化翻

竇建德引兵趣衛州衛州漢汲縣地東魏立義州後周改衛州治汲宋白曰其州城隋已前謂之陣城郡國縣道記武王伐紂於此列陣因名建德每行軍常為三道輜重細弱居中央步騎夾左右相去三里許趣七喻翻重直用翻

騎寄寄翻下同建德以千騎前行過黎陽三十里黎陽縣在衛州東北百二十里李世勣遣騎將丘孝剛將三百騎偵之偵丑鄭翻孝剛驍勇善馬槊驍堅堯翻槊色角翻與建德遇遂擊之建德敗走右方兵救之右方用漢書語此謂建德兵之在右者也擊斬孝剛建德怒還攻黎陽克之考異曰實錄黎陽陷在十一月丙子蓋亦奏到之日今從革命記虜淮安王神通李世勣父蓋魏徵及帝妹同安公主唯李世勣以數百騎走度河數日以其父故還詣建德降衛州聞黎陽陷亦降降戶江翻下同建德以李世勣為左驍衛將軍使守黎

陽驍堅尭翻鄉按是時新鄉猶屬王世充使劉黑闥守之世勣既事建德乃爲建德攻下新鄉虜黑闥耳今從唐書　考異曰革命記使與其將高雅賢守新常以其父葢自隨爲質質音致以魏徵爲起居舍人滑州刺史王軌奴殺軌攜其首詣建德降建德曰奴殺主大逆吾何爲受之立命斬奴返其首於滑州吏民感悅即日請降於是其旁州縣及徐圓朗等皆望風歸附已未建德還洺州築萬春宫徙都之置淮安王神通於下博下博縣時屬冀州宋白曰下博漢舊縣應劭云泰山有博縣故此云下故縣在今縣南二十里今縣後魏移於衡水北俗謂之故縣城以周建德六年又移縣於今理也

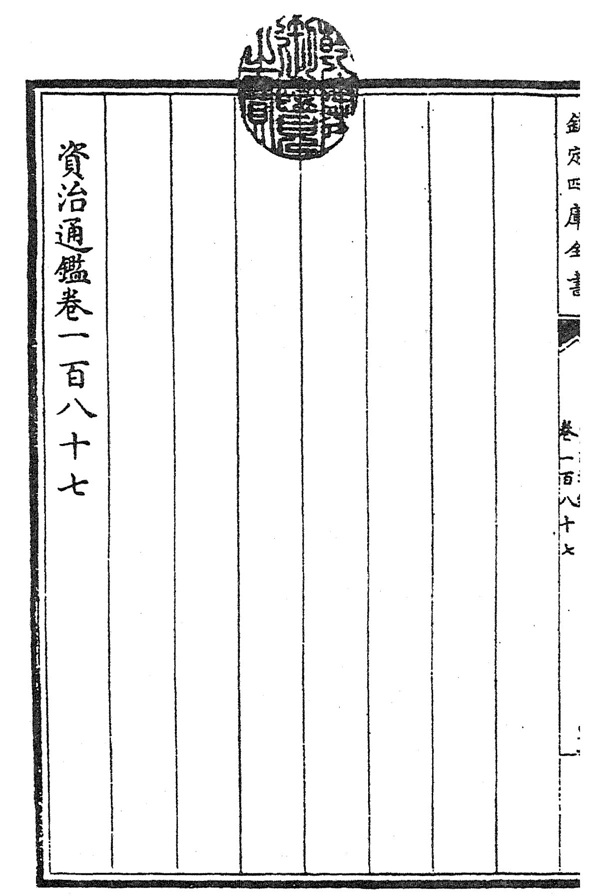
今理即後漢祭遵壘北枕衡水待以客禮　行軍總管羅士信帥勇士夜入洛陽外郭縱火焚清化里而還帥讀曰率還從宣翻壬戌士信拔青城堡蓋因青城宮為堡王世充自將兵徇地至滑臺臨黎陽尉氏城主時德叡汴州刺史王要漢亳州刺史丁叔則遣使降之汴州古大梁地戰國時為魏都漢為陳留郡東魏為梁州後周改汴州以城臨汴水因以為名宋白曰亳州春秋為陳國之焦邑漢為譙縣魏為譙郡後周武帝置亳州遥取古南亳之名以名州將即亮翻使疏吏翻以德叡為尉州刺史要漢伯當之兄也夏侯端至黎陽是年四月遣夏侯端安撫淮左夏戶雅翻李世勣發兵送之

自澶淵濟河隋開皇十六年置澶淵縣時屬黎州澶市連翻傅檄州縣東至于海南至于淮二十餘州皆遣使來降使疏吏翻行至譙州舊志亳州臨渙縣隋置譙州會汴亳降於王世充還路遂絶端素得衆心所從二千人雖糧盡不忍委去端坐澤中殺馬以饗士因歔欷謂曰歔音虛欷音希又許既翻卿等鄉里皆已從賊特以共事之情未能見委委棄也我奉王命不可從卿卿有妻子無宜效我可斬吾首歸賊必獲富貴衆皆流涕曰公於唐室非有親屬直以忠義志不圖存某等雖賤心亦

人也寧肯害公以求利乎端曰卿不忍見殺吾當自刎刎式粉翻衆抱持之乃復同進復扶又翻潛行五日餓死及為賊所擊奔潰相失者太半唯餘五十二人同走采豋豆生食之豋豆野豆也音勞魯刀翻端持節未嘗離身屢遣從者散自求生離力智翻從才用翻衆又不可時河南之地皆入世充唯杞州刺史李公逸為唐堅守遣兵迎端館給之為于偽翻館古玩翻世充遣使召端解衣遺之使疏吏翻遺于季翻仍送除書以端為淮南郡公尚書少吏部少始照翻端對使者焚書毀衣曰夏侯

端天子大使豈受王世充官乎汝欲吾往唯可取吾首耳因解節旄懷之置刃於竿自山中西走無復蹊徑冒踐荆棘晝夜兼行得達宜陽宜陽唐熊州從者墜崖溺水為虎狼所食又喪其半從才用翻下同喪息浪翻其存者鬢髮秃落無復人狀端詣闕見上但謝無功初不自言艱苦上復以為祕書監郎楚之至山東亦為竇建德所獲楚之不屈竟得還郎楚之與夏侯端同時出使史言唐之興也使於四方者皆能不辱君命還從宣翻王世充遣其從弟世辯以徐亳之兵攻雍丘李公逸遣使求

救從才用翻使疏吏翻上以隔賊境不能救公逸乃留其屬李善行守雍丘身帥輕騎入朝帥讀曰率騎奇寄翻朝直遥翻至襄城為世充伊州刺史張殷所獲世充謂曰卿越鄭臣唐其說安在公逸曰我於天下唯知有唐不知有鄭世充怒斬之善行亦沒上以公逸子為襄邑公 甲子上祠華山新志華山在華州華陰縣有岳祠華户化翻



資治通鑑卷一百八十七



總校官庶吉士臣侍　朝

校對官檢討臣龔大萬

謄錄監生臣甄輔廷

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百八十八　九



詳校官編修臣汪鏞

資治通鑑卷一百八十八　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

唐紀四 起屠維單閼十一月盡重光大荒落二月凡一年有奇

高祖神堯大聖孝皇帝中之上

武德二年十一月己卯劉武周寇浩州 武周從寇西河 秦王世民引兵自龍門乘氷堅渡河屯柏壁 柏壁在龍門關東北宋白曰柏壁在正平縣西南二十里正平絳州治所 與宋金剛相持時河東州縣 此河東通

言大河以東非專指河東一郡也聚入城堡徵斂無所得斂力贍翻軍中乏食世民發教諭俘掠之餘未有倉廩人情恇擾恇去王翻恇懼

民民聞世民為帥而來莫不歸附此豈可以聲音笑貌致之帥所類翻自近及遠至者日多然後漸收其糧食軍食以充孔子曰足食足兵民信之矣民已信之足食足兵兵當知所先後也乃休兵秣馬唯令偏裨乘間抄掠間古莧翻抄楚交翻大軍堅壁不戰由是賊勢日衰世民嘗自帥輕騎覘敵帥讀曰率騎奇寄翻下同覘丑廉翻又丑艷翻下同騎皆四散世民獨與一甲士登丘而寢俄而賊兵四合初不之覺會

有蛇逐鼠觸甲士之面甲士驚寤遂白世民俱上馬史言世民之有天命上時掌翻馳百餘步為賊所及世民以大羽箭射殪其驍將史言世民不惟有天命亦武藝絕人射而亦翻殪一計翻驍堅堯翻下同將即亮翻下同賊騎乃退　李世勣欲歸唐恐禍及其父謀於郭孝恪孝恪曰吾新事竇氏動則見疑宜先立效以取信然後可圖也世勣從之襲王世充獲嘉破之是年閏二月王世充殺李育德取獲嘉多所俘獲以獻建德建德由是親之初漳南人劉黑闥少驍勇狡獪舊志貝州漳南縣漢東陽縣地後魏省東陽縣隋開皇六年分棗強清平二縣

地復置東陽縣於東陽古城十八年改為漳南宋白曰取地居漳水之南為名少詩照翻驍堅堯翻獪古外翻與竇建德善後為羣盜轉事郝孝德李密王世充世充以為騎將每見世充所為竊笑之世充使黑闥守新鄉舊志隋分汲獲嘉二縣地於古新樂城置新鄉縣時屬義州後屬殷州宋白曰漢書武帝將辛緩氏至汲縣之新中鄉即此地新樂城十六國時燕樂安王臧所築李世勣擊虜之獻於建德建德署為將軍賜爵漢東公常使將奇兵東西掩襲或潛入敵境覘視虛實黑闥往往來間奮擊克獲而還間古莧翻還從宣翻十二月庚申上獵于華山華戶化翻于筠說永安

王孝基急攻呂崇茂說輸芮翻獨孤懷恩請先成攻具然後進孝基從之崇茂求救於宋金剛金剛遣其將善陽尉遲敬德尋相將兵奄至夏縣孝基表裏受敵軍遂大敗将即亮翻舊志朔州善陽縣漢定襄縣地有秦時馬邑城武周塞後魏置桑乾郡隋大業初置善陽縣尉紆勿翻尋姓也姓苑晉有尋曾相息亮翻是年十月呂崇茂據夏縣夏戶雅翻考異曰高祖實錄云戰于下邽縣按下邽乃在關中去夏縣殊遠實錄之誤也今從舊書孝基傳孝基懷恩錡唐儉及行軍總管劉世讓皆為所虜敬德名恭以字行上徵裴寂入朝責其敗軍下吏朝直遥翻敗補邁翻下遐嫁翻既而釋之寵待彌

厚尉遲敬德尋相將還澮州澮古外翻秦王世民遣兵部尚書殷開山總管秦叔寶等邀之於美良川大破之斬首二千餘級頃之敬德尋相潛引精騎援王行本於蒲反騎奇寄翻下同世民自將步騎三千從間道夜趨安邑安邑古縣時屬虞州將即亮翻間古莧翻趨七喻翻邀擊大破之敬德相僅以身免悉俘其衆復歸栢壁諸將咸請與宋金剛戰世民曰金剛懸軍深入精兵猛將咸聚於是將即亮翻下同武周據太原倚金剛為扞蔽軍無蓄積以虜掠為資利在速戰我閉營養

銳以挫其鋒分兵汾隰衝其心腹汾隰隋龍泉西河二郡之地也孫愐曰汾州本漢西河郡茲氏縣地魏於茲氏置西河郡今州城是也左傳曰重耳居蒲即隰川縣故蒲城是也漢為蒲子縣後魏齊周之間為汾州隋為隰州爾雅曰下濕曰隰以州帶泉洞下濕故以隰名彼糧盡計窮自當遁走當待此機未宜速戰永安壯王孝基謀逃歸劉武周殺之　李世勣復遣人說竇建德曰曹戴二州戶口完實隋置曹州於濟陰戴州於成武大業初廢二州併為濟陰郡大業亂復為州復扶又翻說式芮翻　孟海公竊有其地與鄭人外合內離王世充國號鄭若以大軍臨之指期可取既得海公以臨徐兗王世充時遣王世辯

據徐州徐圓朗據兖州河南可不戰而定也建德以為然欲自將徇河南先遣其行臺曹旦等將兵五萬濟河考異曰實録在來年正月今從革命記世勣引兵三千會之

三年春正月將軍秦武通攻王行本於蒲反行本出戰而敗糧盡援絶欲突圍走無隨之者戊寅開門出降降户江翻辛巳上幸蒲州斬行本蒲州治蒲反宋白曰蒲州漢之河東郡蒲反縣本舜都周為虞虢耿揚芮之地戰國時魏地漢置河東郡後魏初置雍州延和元年改泰州後周改蒲州秦王世民輕騎謁上於蒲州騎奇寄翻下同宋金剛圍絳州絳州治正平癸

已上還長安　李世勣謀侯竇建德至河南掩襲其營殺之冀得其父并建德土地以歸唐會建德妻產久之不至曹旦建德之妻兄也在河南多所侵擾諸賊羈屬者皆怨之賊帥魏郡李文相號李商胡帥所類翻相息亮翻　考異曰革命記作傷胡今從河洛記聚五千餘人據孟津中潬此即河陽中潬城也宋白曰中潬城東魏所築仍置河陽關潬徒旱翻母霍氏亦善騎射自稱霍總管考異曰革命記商胡母張氏號女將軍今從河洛記世勣結商胡為昆弟入拜商胡之母母泣謂世勣曰竇氏無道如何事之世勣曰

母無憂不過一月當殺之相與歸唐耳世勣辭去母謂商胡曰東海公許我共圖此賊事久變生何必待其來不如速決是夜商胡名曹旦偏裨二十三人飲之酒盡殺之飲於鵶鶻旦別將高雅賢阮君明尚在河北未濟商胡以巨舟四艘濟河北之兵三百人至中流悉殺之有獸醫遊水得免獸醫以能醫牛馬從軍將即亮翻艘蘇遭翻至南岸告曹旦旦嚴警為備商胡既舉事始遣人告李世勣世勣與曹旦連營郭孝恪勸世勣襲旦世勣未決聞旦已有備遂與

孝恪帥數十騎來奔帥讀曰率商胡復引精兵二千復扶又翻北襲阮君明破之高雅賢收衆去商胡追之不及而還還從宣翻又如字建德羣臣請誅李蓋建德曰世勣唐臣爲我所虜不忘本朝乃忠臣也朝直遥翻其父何罪遂赦之甲午世勣孝恪至長安曹旦遂取濟州武德之初張青特據濟北濟北郡即濟州是後建德與唐相持於虎牢張青特遷擬爲唐所援蓋先以濟州降曹旦也濟子禮翻復還洺州復扶又翻下同又音如字二月庚子上幸華陰華戶化翻劉武周遣兵寇潞州陷長子壺關二縣皆屬潞州宋白曰潞州春秋潞子國秦漢爲上黨郡後周立潞

州以其浸汾潞為名潞州刺史郭子武不能禦上以將軍河東王行敏助之河東縣帶蒲州即蒲反也隋開皇十六年析蒲反置縣大業初并蒲反入焉行敏與子武不叶或言子武將叛行敏斬子武以徇乙巳武周復遣兵寇潞州行敏擊破之　壬子開州蠻冉肇則陷通州舊志開州隋巴東郡之盛山縣盛山漢巴郡之朐忍縣也義寧元年析巴東之盛山新浦通川之萬世西流置萬州武德元年改開州通州漢宕渠縣地梁置萬州元魏改通州隋為通川郡武德元年復為通州孫愐曰通川本漢宕渠縣內有地萬餘頃因名為萬州後魏以萬州居四達之路改為通州宋為達州甲寅遣將軍桑顯和等攻呂崇茂於夏縣夏戶雅翻初

工部尚書獨孤懷恩攻蒲反久不下失亡多上數以勑書誚讓之數所角翻誚才笑翻懷恩由是怨望上嘗戲謂懷恩曰姑之子皆已為天子謂隋煬帝及上也次應至舅之子乎懷恩亦頗以此自負或時扼腕曰我家豈女獨貴乎周明帝后隋文帝后及上母皆獨孤氏腕烏貫翻遂與麾下元君寳謀反會懷恩君寳與唐儉皆沒於尉遲敬德尉紆勿翻君寳謂儉曰獨孤尚書近謀大事若能早决豈有此辱哉及秦王世民敗敬德於美良川敗補邁翻懷恩逃歸上復使之将兵攻蒲反復扶又翻

下同將即亮翻下同君實又謂儉曰獨孤尚書遂拔難得還難乃旦翻復在蒲反可謂王者不死儉恐懷恩遂成其謀乃說尉遲敬德說輸芮翻尉紆勿翻請使劉世讓還與唐連和敬德從之遂以懷恩反狀聞時王行本已降降戶江翻下同懷恩入據其城上方濟河幸懷恩營已登舟矣世讓適至上大驚曰吾得免豈非天也乃使召懷恩懷恩未知事露輕舟來至即執以屬吏屬之欲翻分捕黨與甲寅誅懷恩及其黨

竇建德攻李商胡殺之建德至洺州勸課農桑境内無

盜商旅野宿　突厥處羅可汗迎楊政道立為隋王楊政道齊王暕遺腹之子厥九勿翻處昌呂翻可從刋入聲汗音寒中國士民在北者處羅悉以配之有衆萬人置百官皆依隋制居于定襄此蓋隋之定襄郡也治大利城　三月乙丑劉武周遣其將張萬歲寇浩州將即亮翻李仲文擊走之俘斬數千人　改納言為侍中內史令為中書令給事郎為給事中復舊官名也杜佑曰漢制給事中日上朝謁平尚書奏事以有事殿中故曰給事中東漢省魏復置南北朝因之後周天官之屬有給事中掌治六經給事左右其後別置給事中在六宮之外隋初於吏部置給事郎至煬帝移為門下之職置員四人以省讀奏章

至是改為給事中龍朔二年改東臺舍人咸亨元年復舊掌侍從諸署奏抄駁正違失分判省事給事中蓋因漢之名行周隋之職 甲戌以內史侍郎封德彝為中書令　王世充將帥州縣來降者時月相繼 帥所類翻降戶江翻 世充乃峻其法一人亡叛舉家無少長就戮 少詩照翻長知兩翻 父子兄弟夫婦許相告而免之又使五家為保有舉家亡者四鄰不覺皆坐誅殺人益多而亡者益甚至於樵采之人出入皆有限數公私愁窘 窘渠隕翻 人不聊生又以宮城為大獄意所忌者并其家屬收繫宮中諸將出討亦質其家

屬於宮中[將即亮翻 質音致]禁止者常不減萬口餓死者日有數十世充又以臺省官為司鄭管原伊殷梁湊嵩谷懷德等十二州營田使[世充以洛州為司州汜水為鄭州管城為管州沁水為原州襄城為伊州獲嘉為殷州睢陽為梁州湊州闕九域志鄭州古跡有湊水當置湊州於此嵩陽為嵩州大谷為谷州河內為懷州武德為德州]丞郎得為此行者喜若登仙[丞郎尚書左右丞及諸曹郎也史言王世充將敗]甲申行軍副總管張綸敗劉武周於浩州[敗補邁翻]俘斬千餘人　西河公張綸[此張綸即上張綸上書其官此書其爵]真鄉公李仲文引兵臨石州[石州隋之離石郡]劉季真懼而

詐降乙酉以李真為石州總管賜姓李氏封彭山郡王蠻酋冉肇則寇信州按新志信州隋之巴東郡武德二年改為夔州史以舊州名書之杜佑曰夔州春秋時為魚國梁置信州唐武德二年避皇外祖獨孤信諱改為夔州治奉節縣酋慈由翻趙郡公孝恭與戰不利李靖將兵八百襲擊斬之將即亮翻俘五千餘人己丑復開通二州孝恭又擊蕭銑東平王闍提斬之闍視遮翻　考異曰舊書蕭銑傳云孝恭討之拔其開通二州斬其偽東平王蕭闍提按實録云冉肇則陷我通州又云孝恭復開通二州若二州本屬銑不當云我與復蓋肇則先據開州又陷通州以地附銑銑使闍提助之耳夏四月丙申上祠華山壬寅還長安

華戶化翻選從宣翻置益州道行臺以益利會鄜涇遂六總管隸焉益州隋之蜀郡利州隋之義城郡梁之黎州晉之晉壽蜀之漢壽漢之葭萌也會州隋之涼川縣會寧鎮西魏之會州也鄜州隋之上郡西魏之敷州後魏之北華州中部敷城郡也太和中為東秦州涇州隋之安定郡遂州隋之遂寧郡漢之廣漢縣也是時益州行臺所統起蜀跨隴而東北劉武周數攻浩州為李仲文所敗數所角翻敗補邁翻宋金剛軍中食盡丁未金剛北走秦王世民追之羅士信圍慈澗隋志河南郡壽安縣有慈澗水經注新安有孝水孝水東十里有水世謂之慈澗王世充使太子玄應救之士信刺玄應墜馬刺七亦翻人救之得免壬子以顯

州道行臺楊士林為行臺尚書令（去年正月楊士林降）甲寅加秦王世民益州道行臺尚書令　秦王世民追及尋相於呂州（新志義寧元年以晉州之霍邑趙城汾西汾州之靈石置霍山郡武德元年曰呂州呂州蓋治霍邑也相息亮翻）大破之乘勝逐北一晝夜行二百餘里戰數十合至高壁嶺總管劉弘基執轡諫曰大王破賊逐北至此功亦足矣深入不已不愛身乎且士卒饑疲宜留壁於此俟兵糧畢集然後復進未晚也（復扶又翻下同）世民曰金剛計窮而走衆心離沮功難成而易敗機難得而易

失沮在呂翻易以敢翻必乘此勢取之若更淹留使之計立備成不可復攻矣吾竭忠徇國豈顧身乎遂策馬而進將士不敢復言饑將即亮翻追及金剛於雀鼠谷一日八戰皆破之俘斬數萬人夜宿於雀鼠谷西原世民不食二日不解甲三日矣軍中止有一羊世民與將士分而食之將即亮翻丙辰陜州總管于筠自金剛所逃來陜失冉翻去年十二月筠為金剛將所擒世民引兵趣介休介休介州治所趣七喻翻又逡須翻金剛尚有衆二萬出西門背城布陳背蒲妹翻陳讀曰陣向北七里世民遣總

管李世勣與戰小郤為賊所乘世民帥精騎擊之（帥讀曰率騎奇寄翻）出其陳後金剛大敗斬首三千級金剛輕騎走世民追之數十里至張難堡（張難蓋人姓名築堡自守因以名之）浩州行軍總管樊伯通張德政據堡自守世民免冑示之堡中喜譟且泣左右告以王不食獻濁酒脫粟飯尉遲敬德收餘衆守介休（尉紆勿翻）世民遣任城王道宗宇文士及往諭之（任音壬）敬德與尋相舉介休及永安降（永安漢中陽縣也後魏更名時屬浩州雀鼠谷在永安介休二縣間）世民得敬德甚喜以為右一府統軍

使將其舊衆八千與諸營相參將即亮翻下同屈突通慮其變驟以為言世民不聽劉武周聞金剛敗大懼棄并州走突厥金剛收其餘衆欲復戰衆莫肯從亦與百餘騎走突厥秦王之破劉武周宋金剛與破薛仁杲宗羅睺方畧一也復扶又翻走音奏下同厥九勿翻世民至晉陽武周所署僕射楊伏念以城降降戶江翻唐儉封府庫以待世民唐儉與于筠同被擒武周所得州縣皆入于唐未幾金剛謀走上谷突厥追獲腰斬之金剛本起於上谷幾居豈翻嵐州總管劉六兒從宋金剛在介休秦王世民擒斬之其

兄季真棄石州奔劉武周將馬邑高滿政滿政殺之（去年五月劉六兒降今年三月季真降而實附金剛武周今皆誅死）武周之南寇也其内史令苑君璋諫曰唐主舉一州之衆直取長安所向無敵此乃天授非人力也晉陽以南道路險隘縣軍深入（縣讀曰懸）無繼於後若進戰不利何以自還（還從宣翻）不如北連突厥南結唐朝（厥九勿翻朝直遥翻）南面稱孤足為長策武周不聽留君璋守朔州及敗泣謂君璋曰不用君言以至於此久之武周謀亡歸馬邑事泄突厥殺之突厥又以君璋

為大行臺統其餘衆仍令郁射設督兵助鎮　庚申懷州總管黄君漢擊王世充太子玄應於西濟州大破之新志武德二年王世充將丁伯德以濟源縣來降置西濟州曰西者以別濟北之濟州濟子禮翻熊州行軍總管史萬寶邀之於九曲又破之　辛酉王世充陷鄧州　上聞并州平大悦壬戌宴羣臣賜繒帛使自入御府盡力取之唐御府蓋屬内侍省内府局六典内府令掌中宮府藏寶貨給納名數凡朝會五品已上賜絹及雜綵金銀器於殿庭者並供之令使各稱力自取繒帛繒慈陵翻復唐儉官爵仍以為并州道安撫大使使疏吏翻所籍獨孤懷恩田宅

資財悉以賜之（賞其發懷恩反謀也）世民留李仲文鎮并州劉武周數遣兵入寇（此言武周未死之前數所角翻）仲文輒擊破之下城堡百餘所（謂馬邑郡界城堡也）詔仲文檢校并州總管（檢校官未為真）五月竇建德遣高士興擊李藝於幽州不克退軍籠火城藝襲擊大破之斬首五千級建德大將軍王伏寶勇畧冠軍中（冠古玩翻）諸將疾之（將即亮翻下同）言其謀反建德殺之伏寶曰大王奈何聽讒言自斬左右手乎　初尉遲敬德將兵助呂崇茂守夏縣上潛遣使赦崇茂罪拜夏州刺

史蓋以夏縣為夏州使跌史翻夏户雅翻尉府勿翻使圖敬德事泄敬德殺之敬德去宗茂餘黨復據夏縣拒守復扶又翻秦王世民引軍自晉州還攻夏縣壬午屠之考異曰高祖實錄帝曰平薛舉之初不殺奴賊致生叛亂若不盡誅必為後患詔勝兵者悉斬疑作實錄者歸太宗之過於高祖今不取辛卯秦王世民至長安　是月突厥遣阿史那揭多獻馬千匹於王世充厥九勿翻揭居謁翻且求昏世充以宗女妻之妻七細翻并與之互市　六月壬辰詔以和州總管東南道行臺尚書令楚王杜伏威為使持節總管江淮以南諸軍事揚

州刺史東南道行臺尚書令淮南道安撫使進封吳王賜姓李氏使疏吏翻下同以輔公祏為行臺左僕射封舒國公祏音石

丙午立皇子元景為趙王元昌為魯王元亨為酆王

顯州行臺尚書令楚公楊士林雖受唐官爵而北結王世充南通蕭銑詔廬江王瑗與安撫使李弘敏討之瑗于眷翻兵未行長史田瓚為士林所忌甲寅瓚殺士林降於世充世充以瓚為顯州總管長知兩翻瓚藏旱翻降户江翻

秦王世民之討劉武周也突厥處羅可汗遣其弟步利

設帥二千騎助唐歷九切翻處昌呂翻可從判入聲汗音寒帥讀曰率騎奇寄翻武周既敗是月處羅至晉陽總管李仲文不能制又留倫特勒使將數百人云助仲文鎮守自石嶺以北皆留兵戍之而去石嶺關在代州杜佑曰忻州定襄縣漢陽曲縣有石嶺關甚嶮固上議擊王世充世充聞之選諸州鎮驍勇皆集洛陽驍堅堯翻置四鎮將軍募人分守四城謂洛陽四城也秋七月壬戌詔秦王世民督諸軍擊世充陜東道行臺屈突通二子在洛陽時命通判陜東道行臺左僕射從秦王東征屈區勿翻上謂通曰今欲使卿東征如卿

二子何通曰臣昔為俘囚分當就死陛下釋縛加以恩禮事見一百八十四卷義寧元年十二月分扶問翻當是之時臣心口相誓期以更生餘年為陛下盡節為于偽翻但恐不獲死所耳今得備先驅二兒何足顧乎上歎曰徇義之士一至此乎

癸亥突厥遣使潛詣王世充潞州總管李襲譽邀擊敗之使疏吏翻敗補邁翻虜牛羊萬計　驃騎大將軍可朱渾定遠可朱渾虜三字姓驃匹妙翻騎奇寄翻告并州總管李仲文與突厥通謀欲侯洛陽兵交引胡騎直入長安甲戌命皇太子鎮蒲

反以備之又遣禮部尚書唐儉安撫并州𨯔廢并州總管府𨯔與暫同徵仲文入朝朝直遲翻壬午秦王世民至新安九域志新安在洛州西七十里考異曰高祖實錄丙戌至新安蓋據奏到之日今從河洛記王世充遣魏王弘烈鎮襄陽襄陽襄州荆王行本鎮虎牢宋王泰鎮懐州齊王世惲檢校南城楚王世偉守寶城太子玄應守東城漢王玄恕守含嘉城魯王道徇守曜儀城六典東都皇城在都城之西北隅東城在皇城之東皇城在東城之内皇宫在皇城之北以地望凖之南城蓋在皇城之南端門之外曜儀城蓋在東城之東含嘉城則含嘉倉城寶城即寶城朝堂蓋皇城也惲於粉翻世充自

將戰兵(將即亮翻下同)左輔大將軍楊公卿帥左龍驤二十八府騎兵右游擊大將軍郭善才帥內軍二十八府步兵左游擊大將軍跋野綱(跋野虜複姓帥讀曰率驤思將翻騎奇寄翻下同)帥外軍二十八府步兵總三萬人以備唐弘烈行本世偉之子泰世充之兄子也　梁師都引突厥稽胡兵入寇(厥九勿翻)行軍總管段德操擊破之斬首千餘級　羅士信將前軍圍慈澗世充自將兵三萬救之己丑秦王將輕騎前覘世充(覘丑廉翻又丑艷翻)猝與之遇衆寡不敵道路險阨為

世充所圍考異曰太宗實錄云師次穀州世充以兵三萬來拒戰太宗將輕騎挑之衆寡不敵被圍數重太宗引弓馳射皆應弦而倒獲其大將燕頎賊乃退舊書太宗紀云太宗命左右先歸獨留後殿世充驍將單雄信數百騎夾道來逼交槍競進太宗幾為所敗太宗左右射之無不應弦而倒獲其大將燕頎單雄信傳云太宗圍逼東都雄信出軍拒戰援槍而至幾及太宗徐世勣呵止之曰此秦王也雄信惶懼遂退太宗由是獲免按劉餗小說英公勣與海陵王元吉圍洛陽元吉恃膂力每親行圍王世充召雄信酌以金椀雄信盡飲馳馬而出槍不及海陵者一尺勣惶遽連呼曰阿兄此是勣王雄信乃攬轡而止顧笑曰胡兒不緣你且竟舊書蓋承此致誤耳雄信若知是秦王則取之尤切安肯惶懼而退借如小說所云雄信既受世充之命措取元吉亦安肯以勣故而捨之況元吉之圍東都勣乃從太宗在武牢今不取世民左右馳射

獲其左建威將軍燕琪 燕因肩翻　考異曰高祖實錄作燕頎太宗實錄作燕傾舊太宗紀作燕頎今從河洛記 世充乃退世民還營塵埃覆面 覆敷又翻 軍不復識欲拒之 復扶又翻 世民免冑自言乃得入旦日帥步騎五萬進軍慈澗 帥讀曰率騎奇寄翻 世充拔慈澗之戍歸于洛陽世民遣行軍總管史萬寶自宜陽南據龍門 此伊闕之龍門也酈道元曰伊水北入伊闕昔大禹疏以通水兩山相對望之若闕故謂之伊闕春秋昭公二十六年趙鞅使女寬守闕塞即此傅毅反都賦曰因龍門以暢化開伊闕以達聰是後武后居東都數遊龍門正此地也 將軍劉德威自太行東圍河內 行戶剛翻 上谷公王君廓自洛口

斷其餉道斷丁管翻懷州總管黃君漢自河陰攻迴洛城大軍乇於北邙連營以逼之世充洧州長史繁水張公謹與刺史崔樞以州城來降世充盖以扶溝鄢陵置洧州隋志繁水縣屬武陽郡唐貞觀十八年并入昌樂縣屬魏州洧音于軌翻降戶江翻下同八月丁酉南寧西爨蠻遣使入貢初隋末蠻酋爨翫反誅諸子沒為官奴棄其地爨翫見一百七十八卷隋文帝開皇十七年十八年使疏吏翻酋慈由翻帝即位以翫子弘達為昆州刺史新志昆州本隋置隋亂廢武德元年開南中復置領晉寧秦臧等縣令持其父尸歸葬益州刺史段綸因遣使招諭其部落

皆來降　己亥竇建德共州縣令唐綱殺刺史以州來降新志衛州共城縣武德元年置共州去年竇建德破降李世勣取衛州故共州亦附建德唐綱當是共城縣令也共讀曰恭降戶江翻　鄧州土豪執王世充所置刺史來降是年五月王世充陷鄧州　癸卯梁師都石堡留守張舉帥千餘人降此石堡蓋在夏州東非開元天寶間與吐蕃爭之石堡城也守式又翻帥讀曰率下同　甲辰黄君漢遣校尉張夜叉以舟師襲迴洛城克之以舟師自懷州度河襲破迴洛獲其將達奚善定斷河陽南橋而還降其堡聚二十餘將即亮翻斷丁管翻還從宣翻聚才喻翻　世充使太子玄應帥楊

公卿等攻迴洛不克考異曰革命記作公卿河洛記唐書作公卿今從之乃築月城於其西留兵戍之世充陳於青城宮秦王世民亦置陳當之今世以郊天齋宿大次為青城宮其地當在都城之南此青城宮若在洛城西北按六典洛城西禁苑北距北邙西至孝水南帶洛水支渠穀洛二水會於其間中有合璧翠微宿羽青城等十一宮陳讀曰陣世充隔水謂世民曰隋室傾覆唐帝關中鄭帝河南世充未嘗西侵王忽舉兵東來何也世民使宇文士及應之曰四海皆仰皇風唯公獨阻聲教為此而來為于僞翻世充曰相與息兵講好不亦善乎又應之曰奉詔取

東都不令講好也好呼到翻至暮各引兵還　上遣使與竇建德連和建德遣同安長公主隨使者俱還同安長公主上同母妹黎陽之破沒於竇建德使疏吏翻長知兩翻　乙卯劉德威襲懷州入其外郭下其堡聚　九月庚午梁師都將劉旻以華池來降以為林州總管慶州華池縣西魏之蔚州後周州廢隋仁壽初置華池縣今置林州將即亮翻降戶江翻　癸酉王世充顯州總管田瓚以所部二十五州來降是年六月田瓚降世充瓚藏旱翻　自是襄陽聲問與世充絕世充使王弘烈鎮襄陽自襄陽至洛路出南陽鄧州既屬唐南陽之路不可由矣則自顯州出蔡汝以至洛顯州今又降

唐故襄陽聲問絶

史萬寶進軍甘泉宮漢甘泉宮在京兆醴泉縣史萬寶自新安進軍逼洛陽不應至漢之甘泉宮隋志河南壽安縣後魏之甘棠縣有顯仁宮或者以顯仁宮爲甘棠宮也泉恐當作棠丁丑秦王世民遣右武衛將軍王君廓攻轘轅拔之新志洛州緱氏縣東南有轘轅故關轘音環王世充遣其將魏隱等擊君廓君廓偽遁設伏大破之遂東徇地至管城而還隋志滎陽郡管城縣舊曰中牟開皇十六年析置管城縣十八年省內牟入焉隋改中牟曰內牟時爲管州治所將即亮翻下同還從宣翻先是王世充將郭士衡許羅漢掠唐境先悉薦翻君廓以策擊却之詔勞之曰勞力到翻卿以十三人破賊一

萬自古以少制衆未之有也（少詩沼翻）世充尉州刺史時德叡帥所部杞夏陳隨許頼尉七州來降（王世充蓋置杞州於雍丘夏州於陽夏陳州於宛丘隨州無所考意洧州之誤也許州於長社頼州於汝陰尉州於尉氏帥讀曰率降戶江翻下同）秦王世民以便宜命州縣官並依世充所署無所變易改尉州為南汴州於是河南郡縣相繼來降劉武周降將尋相等多叛去諸將疑尉遲敬德囚之軍中（相息亮翻尉紆勿翻）行臺左僕射屈突通尚書殷開山言於世民曰敬德驍勇絶倫（屈九勿翻驍堅堯翻）今既囚之心必怨望留之恐為

後患不如遂殺之世民曰不然敬德若叛豈在尋相之後邪（邪音耶）遽命釋之引入臥內賜之金曰丈夫意氣相期勿以小嫌介意吾終不信讒言以害忠良公宜體之必欲去者以此金相資表一時共事之情也辛巳世民以五百騎行戰地（騎奇寄翻下同行視地形可置陳處行下孟翻）登魏宣武陵（魏宣武陵曰景陵在北邙山魏世宗謚宣武帝）王世充帥步騎萬餘猝至圍之單雄信引槊直趨世民（帥讀曰率下同槊所角翻趨七喻翻）敬德躍馬大呼橫刺雄信墜馬（呼火故翻刺七亦翻）世充兵稍却敬德翼世民

出圍世民敬德更帥騎兵還戰出入世充陳往反無所礙屈突通引大兵繼至世充兵大敗僅以身免擒其冠軍大將軍陳智略陳讀曰陣下同冠古玩翻　考異曰實錄丙戌太宗與世充相遇於宣武陵擊大破之斬數千級獲陳智略舊書敬德傳太宗既釋之是日從獵於榆窠世充引步騎數萬來戰單雄信直趨太宗敬德刺雄信墜馬翼太宗出圍更率騎兵交戰擒陳智略據擒智略則宣武榆窠之戰共是一事也實錄據奏到日河洛記在二十一日今從之斬首千餘級獲排矟兵六十排矟言執排執矟者也矟與槊同世民謂敬德曰公何相報之速也賜敬德金銀一篋篋古協翻自是寵遇日隆敬德善避矟每單騎

入敵陳中敵叢矟刺之終莫能傷又能奪敵矟返刺之刺七亦翻齊王元吉以善馬矟自負聞敬德之能請各去刃相與校勝負敬德曰敬德謹當去之王勿去也既而元吉刺之終不能中去羌呂翻中竹仲翻秦王世民問敬德曰奪矟與避矟孰難敬德曰奪矟難乃命敬德奪元吉矟元吉操矟躍馬志在刺之操七刀翻敬德須臾三奪其矟元吉雖面相歎異內甚恥之 叛酋陷嵐州嵐盧含翻 初王世充以邴元眞為滑州行臺僕射濮州刺史杜才幹隋志東平郡鄄

城縣舊置濮陽郡開皇十六年置濮州大業初廢州以鄄城縣屬東平蓋李密復置州也濮博木翻李密
故將也將即亮翻恨元真叛密叛密事見一百八十六卷元年九月詐以其衆
降之降戶江翻下同元真恃其官勢自往招慰才幹出迎延之
就坐坐徂臥翻執而數之曰數所具翻又所主翻汝本庸才魏公置汝
元僚謂李密以為長史不建毫髮之功乃構滔天之禍今來送
死是汝之分分扶問翻遂斬之遣人齎其首至黎陽祭密墓
壬午以濮州來降　突厥莫賀咄設寇涼州總管楊恭
仁擊之為所敗厥九勿翻咄當沒翻敗補邁翻掠男女數千人而去

丙戌以田瓚爲顯州總管賜爵蔡國公瓚藏旱翻冬十月

甲午王世充大将軍張鎮周來降甲辰行軍總管羅

士信襲王世充硤石堡拔之水經注穀水自新安縣東流逕千秋亭又東逕雍谷溪迴岫紫紆石路阻峽故亦有峽石之稱考異曰河洛記作峽山堡今從實録士信又圍千

金堡此於古千金堨築堡也水經注穀水逕周乾祭門北東至千金堨河南境簿曰河南縣城東十五里有千金堨洛陽記曰千金堨舊堨穀水魏時更修此堨謂之千金堨堡中人罵之士信夜

遣百餘人抱嬰兒數十至堡下使兒啼呼詐云從東都

來歸羅總管既而相謂曰此千金堡也吾屬誤矣即去

壘中以爲士信已去來者洛陽亡人出兵追之士信伏兵於道伺其門開突入屠之伺相吏翻竇建德之圍幽州也是年五月建德兵攻幽州李藝告急於高開道開道帥二千騎救之建德兵引去開道因藝遣使來降帥讀曰率騎奇寄翻使疏吏翻降戶江翻戊申以開道爲蔚州總管蔚州隋雁門郡之靈丘上谷郡之飛狐縣地蔚紆勿翻賜姓李氏封北平郡王開道有矢鏃在頰召醫出之醫曰鏃深不可出開道怒斬之别召一醫曰出之恐痛又斬之更召一醫醫曰可出乃鑿骨置楔其間楔先結翻骨

裂寸餘竟出其鏃開道奏妓進膳不輟妓渠綺翻竇建德帥衆二十萬復攻幽州建德兵已攀堞復扶又翻堞達協翻薛萬均萬徹帥敢死士百人從地道出其背掩擊之建德兵潰走斬首千餘級李藝兵乘勝薄其營建德陳於營中陳讀曰陣塡塹而出奮擊大破之塹七艷翻建德逐北至其城下攻之不克而還還從宣翻又音如字李密之敗也見一百八十六卷元年九月楊慶歸洛陽復姓楊氏楊慶歸密改姓事見一百八十四卷義寧元年十一月及王世充稱帝見上卷本年四月慶復姓郭氏世充以為管州

總管妻以兄女妻七細翻秦王世民逼洛陽慶潛遣人請降降戶江翻世民遣總管李世勣將兵往據其城將即亮翻下四將其將同慶欲與其妻偕來妻曰主上使妾侍巾櫛者櫛阻瑟翻梳也欲結君之心也今君既辜付託辜負也徇利求全妾將如君何若至長安則君家一婢耳君何用為願送至洛陽君之惠也慶不許慶出妻謂侍者曰若唐遂勝鄭則君家必滅鄭若勝唐則吾夫必死人生至此何用生為遂自殺庚戌慶來降復姓楊氏拜上柱國郇國公郇音荀時世

充太子玄應鎮虎牢軍於滎汴之間滎當作滎言軍于滎澤汴水之間聞之引軍趣管城趣七喻翻又逡須翻李世勣擊却之使郭孝恪為書說滎州刺史魏陸王世充蓋以滎陽縣置滎州作滎亦誤也陸密請降玄應遣大將軍張志就陸徵兵丙辰陸擒志等四將舉州來降陽城令王雄帥諸堡來降秦王世民使李世勣引兵應之以雄為嵩州刺史新志陽城縣屬洛州又云武德四年王世充偽令王雄來降以陽城嵩陽陽翟置嵩州與此所書稍差二三月嵩南之路始通嵩南謂嵩山以南魏陸使張志詐為玄應書停其東道之兵令其將張慈

實且還汴州又密告汴州刺史王要漢使圖慈實要漢斬慈實以降玄應聞諸州皆叛大懼奔還洛陽詔以要漢為汴州總管賜爵郯國公郯五稽翻王弘烈據襄陽上令金州總管府司馬涇陽李大亮安撫樊鄧以圖之十一月庚申大亮攻樊城鎮拔之隋志西城郡梁置梁州尋改曰南梁州西魏改東梁州尋改金州置總管府府置長史司馬舊志襄州鄧城縣漢鄧縣屬南陽郡故樊城也宋改安養縣此時樊城鎮當在安養縣界斬其將國大安下其城柵十四將即亮翻蕭銑性褊狹多猜忌諸將恃功恣横好專誅殺横戶孟翻好呼到翻

銑患之乃宣言罷兵營農實欲奪諸將之權大司馬董景珍弟為將軍怨望謀作亂事泄伏誅景珍時鎮長沙長沙潭州治所銑下詔赦之召還江陵景珍懼甲子以長沙來降降戶江翻詔峽州刺史許紹出兵應之雲州總管郭子和隋志定襄郡開皇五年置雲州總管府治大利城先與突厥梁師都相連結既而襲師都寧朔城克之新志寧朔縣屬夏州後周置先悉蕩翻厥九勿翻又詗得突厥釁隙詗休正翻釁許覲翻遣使以聞為突厥候騎所獲使疏吏翻騎奇寄翻處羅可汗大怒囚其弟子升子和自以孤危

請師其民南徙（處昌呂翻可從刋入聲汗音寒帥讀曰率　考異曰子和傳云四年拔戶口南徙按處羅可汗以今年卒故置此）詔以延州故城處之（處昌呂翻）張舉劉旻之降也（是年八月張舉降九月劉旻降）梁師都大懼遣其尚書陸季覽說突厥處羅可汗曰比者中原喪亂（說輸芮翻比毗至翻喪息浪翻）分為數國勢均力弱故皆北面歸附突厥今定楊可汗既亡（是年四月劉武周敗亡）天下將悉為唐有師都不辭灰滅亦恐次及可汗不若及其未定南取中原如魏道武所為（事見晉孝武帝紀）師都請為鄉導（鄉讀曰嚮）處羅從之謀使莫賀咄

設入自原州平涼郡置原州處昌呂翻咄當没翻泥步設與師都入自延州突利可汗與奚霫契丹靺鞨入自幽州可從刋入聲汗音寒奚與契丹本皆東胡種保烏丸山者其後為奚保鮮卑山者其後為契丹霫與突厥同俗保冷陘山南契丹東靺鞨西拔野古靺鞨居肅慎地亦曰挹婁元魏時曰勿吉霫而立翻契欺訖翻又音喫靺莫撥翻鞨户割翻　考異曰舊突厥傳大業中突利年數歲始畢遣領東牙之兵號泥步設頡利嗣位以為突利可汗按梁師都傳此際有泥步設又有突利可汗然則突利處羅時已為小可汗非頡利嗣位後也高祖實録云處羅欲分兵大掠中國於懐戎雁門靈武涼州四道俱入今從舊書梁師都傳會竇建德之師自滏口西入會于晉絳滏口滏水之口在磁州滏陽縣界晉州隋之臨汾郡絳州隋之絳郡滏音釜莫

賀咄者處羅之弟咄苾也突利者始畢之子什鉢苾也咄當沒翻苾毗必翻處羅又欲取并州以居楊政道楊政道時居定襄其羣臣多諫處羅曰我父失國賴隋得立事見一百七十八卷隋開皇十九年此恩不可忘將出師而卒卒子恤翻義成公主以其子奧射設醜弱廢之更立莫賀咄設更工衡翻號頡利可汗乙酉頡利遣使告處羅之喪使疏吏翻上禮之如始畢之喪去年四月始畢卒戊子安撫大使李大亮取王世充沮華二州襄州南漳縣後周置沮州南漳漢之臨沮縣也隋廢沮州盖王世充復置漢南縣宋置華山郡西魏廢郡王世充盖

取宋郡名而置華州也漢南縣唐貞觀八年省併入宜城沮子魚翻華戶化翻

是月竇建德濟河擊孟海公考異曰實錄在十二月丙午蓋於時唐始聞之遣劉世讓攻洛州之日也今從革命記初王世充侵建德黎陽建德襲破殷州以報之故州治獲嘉此皆去年冬事自是二國交惡信使不通及唐兵逼洛陽世充遣使求救於建德使疏吏翻考異曰隋季革命記曰世充亦自遣使求救於建德云夏王或率領軍師來相救援王取東都河洛之地北收幷汾南盡揚越充乃取京師蒲絳以西通蜀荆襄之境並據山河之險長為弟兄之國按世充止有河洛之地豈肯遽以賂建德借有是言建德亦何由肯信今從河洛記建德中書侍郎劉彬說建德曰天下大亂唐得關

西鄭得河南夏得河北共成鼎足之勢今唐舉兵臨鄭自秋涉冬唐兵日增鄭地日蹙唐强鄭弱勢必不支鄭亡則夏不能獨立矣說輸芮翻夏户雅翻不如解仇除怨發兵救之夏擊其外鄭攻其内破唐必矣唐師既退徐觀其變若鄭可取則取之并二國之兵乘唐師之老天下可取也建德從之遣使詣世充許以赴援又遣其禮部侍郎李大師等詣唐請罷洛陽之兵秦王世民留之不荅

十二月辛卯王世充許亳等十一州皆請降許州隋之潁川郡亳

州隋之沔郡竟湖博翻降户江翻壬辰燕郡王李藝又擊竇建德軍於籠火城破之燕因肖翻辛丑王世充隨州總管徐毅舉州降隨州隋之漢東郡癸卯峽州刺史許紹攻蕭銑荊門鎮拔之荊門在荊州長林縣紹所部與梁鄭鄰接峽州北境接鄭之襄州東境接梁之荊門二境得紹士卒皆殺之紹得二境士卒皆資給遣之敵人愧感不復侵掠境內以安復扶又翻蕭銑遣其齊王張繡攻長沙董景珍謂繡曰前年醢彭越往年殺韓信卿不見之乎何為相攻引漢高祖殺功臣事以恐動繡繡不應進兵圍

之景珍欲潰圍走為麾下所殺銑以綉為尚書令綉恃功驕横（横户孟翻）銑又殺之由是功臣諸將皆有離心兵勢益弱（史言蕭銑將亡）王世充遣其兄子代王琬長孫安世詣竇建德報聘且乞師（長知兩翻）突厥倫特勒在并州大為民患（是年六月突厥留倫特勒於并州厥九勿翻）并州總管劉世讓設策擒之上聞之甚喜張道源從竇建德在河南（去年九月道源為建德所執）密遣人詣長安請出兵攻洺州以震山東（竇建德都洺州洺音名）丙午詔世讓為行軍總管使將兵出土門趣洺州（新志

恒州鹿泉縣有故井陘關一名土門關鹿泉漢之石邑也已酉瓜州刺史賀拔行威執驃騎將軍達奚暠瓜州隋之燉煌郡騎奇寄翻驃匹妙翻暠古老翻舉兵反是歲李子通度江攻沈法興取京口京口時屬揚州延陵縣法興遣其僕射蔣元超拒之戰於庱亭庱亭在毗陵西北庱丑拯翻又恥陵翻元超敗死法興棄毗陵奔吳郡毗陵至吳郡百八十里於是丹楊毗陵等郡皆降於子通降戶江翻子通以法興府掾李百藥為內史侍郎國子祭酒掾于絹翻杜伏威遣行臺左僕射輔公祏祏音石將卒數千攻子通將即亮翻以將軍闞稜王

雄誕為之副公祏度江攻丹楊克之進屯溧水（隋志丹楊郡治江寧溧水以縣屬焉本溧陽縣開皇十八年更名自丹楊至溧水二百四十里溧音栗）子通帥衆數萬拒之（帥讀曰率）公祏簡精甲千人執長刀為前鋒（簡選也分別也）又使千人躡其後曰有退者即斬之自帥餘衆復居其後（帥讀曰率復扶又翻下同）子通為方陳而前（陳讀曰陣）公祏前鋒千人殊死戰公祏復張左右翼以擊之子通敗走公祏逐之反為所敗（敗補邁翻）還閉壁不出王雄誕曰子通無壁壘又狃於初勝（狃女九翻）乘其無備擊之可破也公祏不從雄

誕以其私屬數百人夜出擊之私屬親兵不在大軍名籍者因風縱火子通大敗降其卒數千人降户江翻子通食盡棄江都保京口江西之地盡入於伏威盧和等州皆江西也伏威徙居丹楊子通復東走太湖太湖在蘇州吳縣東南五十里收合亡散得二萬人襲沈法興於吳郡大破之法興帥左右數百人棄城走吳郡賊帥聞人遂安遣其將葉孝辯迎之聞人複姓今吳中亦以為著姓賊帥所類翻將即亮翻法興中塗而悔欲殺孝辯更向會稽會稽越州會古外翻孝辯覺之法興窘迫赴江溺死子通軍勢復振

徙都餘杭餘杭杭州盡收法興之地北自太湖南至嶺嶺五嶺也東包會稽西距宣城拯子通之地西距宣城耳南境安能至嶺蓋史大而言之耳會古外翻皆有之廣新二州賊帥高法澄沈寶徹殺隋官據州附於林士弘隋志南海郡廣州信安郡新興縣梁置新州宋白曰新州秦始皇所取陸梁地漢為合浦臨元縣晉置新寧郡梁置新州漢陽太守馮盎擊破之馮盎自大業之亂歸嶺南未受朝命故書隋官守式又翻既而寶徹兄子智臣復聚兵於新州盎引兵擊之賊始合盎免冑大呼曰呼火故翻爾識我乎賊多棄仗肉袒而拜馮盎自其祖母洗夫人以來威令行於嶺南故然遂潰擒寶

徹智臣等嶺外遂定　竇建德行臺尚書令恒山胡大恩請降恒山恒州恒户登翻降户江翻四年春正月癸酉以大恩為代州總管代州隋之雁門郡封定襄郡王賜姓李氏代州石嶺之北自劉武周之亂寇盜充斥大恩徙鎮雁門雁門漢廣武縣隋更名隋唐代州皆治雁門漢雁門郡治陰館李大恩豈徙鎮漢雁門郡宋白曰句注在代州西北三十五里雁門界西陘山也始皇十三年移樓煩於善無縣今句注山北下館城是也故續漢書云雁門郡理陰館建安立新興郡陘北悉棄之其地荒廢魏文帝移雁門郡南度句注置廣武城即今州西廣武故城是也後魏明帝又移置廣武東古上館城内即今州城是也或曰李

大恩自恒山請降授代州總管改自恒山徙鎮鴈門討擊悉平之稽胡酋帥劉仚成部落數萬為邊寇酋慈由翻帥所類翻仚許延翻辛巳詔太子建成統諸軍討之王世充梁州總管程嘉會以所部來降後魏置梁州於浚儀因古大梁城以名州也此時以浚儀為汴州而隋之梁郡治宋城縣宋城古睢陽也漢梁國都之後魏以來以睢陽為梁郡王世充當於此置梁州杜伏威遣其將陳正通徐紹宗帥精兵二千來會秦王世民擊王世充將即亮翻帥讀曰率　考異曰舊書伏威傳太宗之圍王世充遣使招之伏威請降高祖遣使就拜東南道行臺尚書令江淮以南安撫大使上柱國封吳王賜姓李氏按伏威封吳王在太宗討王世充前今從高祖太宗實錄

甲

中攻梁克之（梁縣屬伊州杜佑曰汝州梁縣漢舊縣戰國時謂之南梁以別大梁少梁也）丙戌黔州刺史田世康（黔州隋之黔安郡古黔中也黔音琴）攻蕭銑五州四鎮皆克之　秦王世民選精鋭千餘騎皆皁衣玄甲分為左右隊使秦叔寳程知節尉遲敬徳翟長孫分將之（騎奇寄翻下同尉紆勿翻翟萇伯翻長知兩翻將即亮翻下同）每戰世民親被玄甲帥之為前鋒（被皮義翻帥讀曰率下同）乘機進擊所向無不摧破敵人畏之行臺僕射屈突通贊皇公竇軌（屈九勿翻軌封贊皇縣公贊皇縣屬趙州隋開皇十六年置劉昫曰取贊皇山為名）引兵按行營屯（行下孟翻）猝與王

世充遇戰不利秦王世民帥玄甲救之世充大敗獲其騎將葛彥璋考異曰太宗實錄云初羅士信取千金堡太宗令屈突通守之世充自來攻堡通懼舉烽請救太宗度通力堪自守且緩救以驕世充通舉三烽以告急太宗方出援之左右未獲從以兩騎而進遇賊騎將葛彥璋射之應弦而墜擒之於陳後軍亦繼至通軍復振表裏奮擊世充大敗俘斬六千餘人幾獲世充今從河洛記俘斬六千餘人世充遁歸　李靖說趙郡王孝恭以取蕭銑十策孝恭上之說輸芮翻上時掌翻考異曰高祖實錄孝恭獻平銑之策帝嘉納之太宗實錄李靖傳靖說趙郡王孝恭陳伐蕭銑之計獻以十策高祖以孝恭未更戎旅三軍之任一以委靖授靖行軍總管兼攝孝恭長史事孝恭傳時李靖亦奉使江南以策干孝恭孝恭善之委

以軍事葢靖畫策使孝恭上之耳二月辛卯改信州爲夔州　闕

以孝恭爲總管使大造舟艦習水戰艦戶黯翻以孝恭未更軍旅更工衡翻以靖爲行軍總管兼孝恭長史委以軍事靖說孝恭悉召巴蜀酋長子弟長知兩翻酋才由翻量才授任置之左右外示引擢實以爲質量音良質音致王世充太子玄應將兵數千人自虎牢運糧入洛陽秦王世民遣將軍李君羡邀擊大破之玄應僅以身免世民使宇文士及奏請進圍東都上謂士及曰歸語爾王語牛倨翻今

取洛陽止於息兵克城之日乘輿法物圖籍器械（乘繩證翻）非私家所須者委汝收之其餘子女玉帛並以分賜將士（將即亮翻）辛丑世民移軍青城宮壁壘未立王世充帥衆二萬自方諸門出憑故馬坊垣塹臨穀水以拒唐兵（東都城西連禁苑方諸門蓋自都城出禁苑之門也青城宮在禁苑中穀洛二水會於禁苑之中帥讀曰率下同塹七艷翻）諸將皆懼世民以精騎陳於北邙登魏宣武陵以望之謂左右曰賊勢窘矣悉衆而出徼幸一戰（騎奇寄翻陳讀曰陣下同徼古堯翻）今日破之後不敢復出矣（復扶又翻下同）命屈突通

師步卒五千度水擊之（屈居勿翻）戒通曰兵交則縱煙煙作世民引騎南下身先士卒（先悉薦翻）與通合勢力戰世民欲知世充陳厚薄與精騎數十衝之直出其背衆皆披靡（披普彼翻）殺傷甚衆既而限以長堤與諸騎相失將軍丘行恭獨從世民世充數騎追及之世民馬中流矢而斃行恭回騎射追者發無不中（中竹仲翻射而亦翻）追者不敢前乃下馬以授世民行恭於馬前步執長刀距躍大呼（距躍超距而跳躍也杜預曰距躍超越也呼火故翻）斬數人突陳而出得入大軍世充亦

師衆殊死戰散而復合者數四自辰至午世充兵始退世民縱兵乘之直抵城下俘斬七千人遂圍之驃騎將軍段志玄與世充兵力戰深入馬倒為世充兵所擒兩騎夾持其髻驃匹妙翻騎奇寄翻髻古詣翻將渡洛水志玄踴身而奮二人俱墜馬志玄馳歸追者數百騎不敢逼初驃騎將軍王懷文為唐軍斥候為世充所獲世充欲慰悅之引置左右壬寅世充出右門東都城南面三門中曰端門左曰左掖門右曰右掖門洛水逕其前有天津永濟中橋三橋臨洛水為陳懷文忽引槊刺世充世

充東甲䂓折不能入刺七亦翻折而設翻左右猝出不意皆愕眙不知所為懷文走趣唐軍眙丑吏翻趣七喻翻又逡須翻至寫口洛城中水於此寫放以流其惡因名之為寫口追獲殺之世充歸解去東甲去羌呂翻袒示羣臣曰懷文以䂓刺我卒不能傷卒子恤翻豈非天所命乎先是御史大夫鄭頲不樂仕世充多稱疾不預事鄭頲李密之臣為世充所獲疾其多詐故不樂仕爲先惡爲翻頲他鼎翻樂音洛至是謂世充曰臣聞佛有金剛不壞身陛下真是也臣實多幸得生佛世願棄官削髮為沙門服勤精進以資陛下之神武說辭

以求去世充曰國之大臣聲望素重一旦入道將駭物聽
俟兵革休息當從公志頲固請不許退謂其妻曰吾束
髮從宦志慕名節束髮謂幼小總角時也不幸遭遇亂世流離至
此側身猜忌之朝累足危亡之地朝直遥翻累力委翻智力淺薄
無以自全人生會有死早晚何殊姑從吾所好好呼到翻死
亦無憾遂削髮被僧服被皮義翻世充聞之大怒曰爾以我
為必敗欲苟免邪邪音耶不誅之何以制衆遂斬頲於市
頲言笑自若觀者壯之詔贈王懷文上柱國朔州刺史

朔州隋之馬邑郡

并州安撫使唐儉密奏真鄉公李仲文與妖僧志覺有謀反語真鄉縣公也西魏置真鄉縣時屬綏州使疏吏翻妖於驕翻又娶陶氏之女以應桃李之謡諂事可汗甚得其意可汗許立為南面可汗可從刋入聲汗音寒及在并州贓賄狼籍上命裴寂陳叔達蕭瑀雜鞫之瑀音禹乙巳仲文伏誅庚戌王泰棄河陽走去年七月世充使泰守河陽其將趙夐等以城來降將即亮翻夐休正翻降戶江翻别將單雄信裴孝達與總管王君廓相持於洛口單慈淺翻秦王世民帥步騎五千援之至轘轅雄信

等遁去君廓追敗之（褱音瓌敗補邁翻）壬子延州總管段德操擊劉㕡成破之（㕡許延翻）斬首千餘級　乙卯王世充懷州刺史陸善宗以城降　秦王世民圍洛陽宮城城中守禦甚嚴大礮飛石重五十斤擲二百步（礮與砲同匹貌翻）八弓弩箭如車輻鏃如巨斧射五百步（八弓弩八弓共一弩也如古連弩今之刬車弩亦其類也輻音福）世民四面攻之晝夜不息旬餘不克城中欲翻城者凡十三輩皆不果發而死唐將士皆疲弊思歸總管劉弘基等請班師世民曰今大舉而來當一勞

永逸東方諸州已望風欵服唯洛陽孤城勢不能久功在垂成奈何棄之而去乃下令軍中曰洛陽未破師必不還（還從宣翻）敢言班師者斬衆乃不敢復言（復扶又翻）上聞之亦密勅世民使還世民表稱洛陽必可克又遣參謀軍事封德彝入朝面論形勢（參謀之官蓋始於此朝直遥翻）德彝言於上曰世充得地雖多率皆羈屬（言羈縻屬之而已）號令所行唯洛陽一城而已智盡力窮克在朝夕今若旋師賊勢復振（復扶又翻又音如字）更相連結後必難圖上乃從之世民遺世充

書(遺于季翻)諭以禍福世充不報　戊午王世充鄭州司兵沈悅遣使詣左武候大將軍李世勣請降(李世勣時屯管城使疏吏翻降戶江翻)左衛將軍王君廓夜引兵襲虎牢(王君廓時屯洛口)悅為內應遂拔之獲其荆王行本及長史戴冑(長知兩翻)悅君理之孫也(沈君理仕陳為僕射)　竇建德克周橋虜孟海公

資治通鑑卷一百八十八